

**Alimentation**  
Une orange  
s'il vous plaît  
page C12



Sur cette photo de famille réunissant jeunes mamans, bébés et intervenants aux appartements Augustine Gonzalez, on reconnaît, au premier plan, Ginette et son bébé Rickarlens, Marielle Dion avec sur les genoux Gabrielle, fillette de Emmanuelle (à droite). Au second plan, on reconnaît Noura et sa fille Destiny, Pierre Héту, Louise Ouimet, Marie-Josée avec sa fille Sarah-Eve dans ses bras et Isabelle, tenant Cassandra, le bébé de Natasha.

## Ados enceintes un réseau, ça presse!



CAROLE THIBODEAU

**E**lles ont entre 16 et 22 ans. Elles ne savent pas trop où elles en sont. Mais une chose les anime: elles veulent mettre un enfant au monde. Comment faire, quand on n'est soi-même guère plus avancée qu'un enfant à maints égards?

Comment aider cette jeune vie qui a trouvé, comme solution à son mal de vivre, de donner la vie à son tour? Comment protéger le petit

être à venir des carences qui vont souvent de pair avec cette grande précarité?

Il semble que l'aventure de la maternité précoce, tout compte fait, puisse trouver un dénouement favorable, moyennant beaucoup de travail et le soutien d'un réseau social. Tel est du moins le pari qu'ont fait les intervenants de la Petite-Patrie avec les appartements supervisés Augustine Gonzalez. Ce refuge pour mères adolescentes est un lieu où l'on cherche à briser le cercle vicieux de la pauvreté et de l'assistance sociale.

«Depuis quelques années, relate Pierre Héту, instigateur de ce projet novateur et directeur du Service d'intégration à la communauté (SIC), le nombre de grossesses augmente chez les adolescentes, et ce n'est pas par accident. Les jeunes filles veulent être enceintes et garder le bébé.»

Ce phénomène, constaté sur le terrain, se reflète fidèlement dans les statistiques nord-américaines depuis une dizaine d'années. Au Québec, entre 1980 et 1993, le taux de grossesse chez les 14 à 17 ans est passé de 12,6 à 20,1 pour mille jeunes filles, une augmentation de 60%!

Le SIC est un organisme communautaire spécialisé dans l'hébergement des jeunes en difficulté. Devant la problématique des adolescentes enceintes, qui se retrouvent en des lieux plus ou moins salubres ou encore au sein de leurs familles où elles sont souvent exploitées, l'idée des appartements supervisés a fait son chemin. Le programme vise à aider les jeunes filles de 16 à 22 ans dans l'apprentissage de l'autonomie et de leur nouveau rôle de mère.

Voir **ADOS** en C2



**Ginette et Rickarlens:**  
«Mon bébé, c'est mon gros cadeau.»



**L'intervenante Isabelle**  
regarde un album de photos avec Judith, une toute nouvelle résidente des appartements Augustine Gonzalez.



## Santé

# Un suivi pour éviter les bébés de petit poids

CAROLE THIBAudeau

« Elles arrivent ici avec un sac vert et une bédaine, résume Pierre Héту, directeur du Service d'intégration à la communauté (SIC), à l'origine du programme des appartements supervisés Augustine Gonzalez. Cela a été un choc pour nous de voir à quel point elles étaient démunies. »

Pour ces adolescentes, tout est à construire en même temps : leur propre autonomie, un réseau de soutien, un sentiment de compétence et d'estime de soi, l'acquisition d'habiletés parentales, etc.

Les intervenants du quartier La Petite Patrie visent essentiellement à mettre en place un réseau autour de la très jeune femme enceinte, un réseau avec lequel, ils l'espèrent, elles garderont contact par la suite.

« Notre objectif est d'éviter les grossesses à risque et les bébés de petit poids, explique Marielle Dion, directrice des programmes au CLSC La Petite Patrie. On sait qu'un petit poids à la naissance peut signifier des séquelles pour toute la vie. »

« On n'est pas là pour encourager une décision de faire un enfant ou non, poursuit M. Héту. Mais pour celles qui ont pris cette décision, on met tout en oeuvre pour qu'elles vivent cela le mieux possible. »

« On les met en contact avec

leurs propres solutions et leur gros bon sens, affirme M<sup>me</sup> Dion. Elles voient bien que l'indépendance économique a un lien avec l'estime de soi. On leur montre qu'elles ont un pouvoir sur leur vie. »

« Les jeunes filles ont besoin d'être écoutées, affirme pour sa part Louise Ouimet, du Groupe d'entraide maternelle, mais pas de se faire prendre en main par une MTS (dans le jargon : maudite travailleuse sociale !). Il faut les aimer au départ. Elles ont vécu l'abandon. Cela leur prend du temps, avant de pouvoir faire confiance. »

À ce jour, 18 adolescentes ont bénéficié du programme. « Les onze bébés qui sont venus au monde étaient tous en santé, relate M<sup>me</sup> Ouimet. Les adolescentes étaient motivées à bien s'alimenter. Elles veulent toutes avoir un bébé en santé. Elles sont très mobilisables pour cela. »

La Fondation OLO, qui vient en aide aux femmes vivant dans le besoin, fournit quotidiennement aux jeunes filles des oeufs, du lait et des oranges, durant les 20 dernières semaines de la grossesse.

« À partir du moment où elles ont un logement, explique Pierre Héту, elles dépassent les conditions de survie. Elles peuvent se centrer sur elles-mêmes et le bébé à venir. Elles peuvent acheter et préparer de la nourriture, se faire suivre par un médecin, être admissibles à l'aide sociale, etc. De plus, elles

s'aident beaucoup entre elles. Elles deviennent leur propre réseau. »

Les appartements Augustine Gonzalez occupent en ce moment dix studios sur un étage, neuf étant occupé par les futures mamans ou les jeunes mamans, et le dixième transformé en bureau où se trouvent toujours une des deux intervenantes, Isabelle et Julie.

Ces dernières se relaient pour assurer une présence six jours par semaine, de 9 h à 21 h. Elles sont là pour accompagner, pour donner une présence, garder les bébés au besoin, ne serait-ce que pour donner à la mère le temps de prendre une douche ou de faire son lavage, pour aider à remplir les papiers d'aide sociale, etc.

Après avoir habité un an ou un an et demi à l'appartement supervisé, quelques-unes des jeunes mamans pourront faire une demande pour les appartements subventionnés du SIC. Elles pourront y rester trois ou quatre ans, dans la mesure où elles seront inscrites dans un projet de vie, par exemple leur admission au cégep, après quoi, si elles le désirent, elles auront accès aux prêts et bourses.

Et les pères là-dedans ? « Ils sont là deux fois sur trois, répond Isabelle. Mais ce sont souvent des relations amoureuses tourmentées. »

Pour des informations sur le projet Augustine Gonzalez : (514) 722-1124.



PHOTO ALAIN ROBERGE, La Presse ©

Deux complices des appartements supervisés Augustine Gonzalez : Pierre Héту, directeur du SIC, et Louise Ouimet, du GEM.

# Un phénomène nord-américain

CAROLE THIBAudeau

Les artisans d'Augustine Gonzalez gagneront-ils leur pari ? « Pour avoir la réponse, il faudra attendre quelques années et entreprendre des recherches sur ce que les jeunes mères et leurs bébés sont devenus », répond Anne Quéniart, professeur et chercheuse à l'Université du Québec à Montréal.

Dans son équipe, Lysanne Couture a interviewé 12 intervenantes sur leurs perceptions de ces grossesses prématurées, dans le cadre de son projet de maîtrise. Pour certaines intervenantes, la grossesse précoce est plus un problème de société que le reflet d'un problème personnel. Au Moyen-Âge, par exemple, les femmes faisaient des enfants très jeunes, car c'est ce qu'on attendait d'elles et la structure sociale était faite pour ça.

« Aujourd'hui cependant, on peut dire que la maternité précoce est la conséquence de problèmes beaucoup plus vastes, dit M<sup>me</sup> Couture. Dans un contexte de chômage, de gros problèmes économiques à la maison, qui engendrent stress et violence, peut surgir le désir très criant d'avoir un enfant, comme seul moyen de se trouver une place, un rôle. »

Les adolescentes qui réussissent à briser le cercle vicieux des mauvaises conditions économiques y parviennent « en n'escamotant pas leur vie de jeunesse », explique M<sup>me</sup> Couture. « La jeunesse est la période de la vie où on s'outille pour l'avenir, on se construit une identité, on vit des expériences pour acquérir une certaine maturité. Si on escamote cela, on risque de mal vivre sa maternité aussi. Cela implique de prendre ses responsabilités de mère et d'avoir du soutien pour vivre sa jeunesse. C'est possible mais ça prend du support, un support qui sera temporaire. »

Si elle est fragilisante, la grossesse est aussi un occasion d'émancipation pour l'adolescente : elle aura droit à l'aide sociale, et de signer un bail sans l'appui de ses parents.

Monique Cournoyer, anthropologue et auteure d'une maîtrise en sociologie, avance plusieurs hypothèses pour expliquer l'augmentation de la maternité précoce en Amérique du Nord, hypothèses découlant d'une logique d'action qui va dans le sens des intérêts de l'adolescente.

D'une part, le rôle de « femme-mère » est toujours dominant dans les schèmes sociaux, écrit-elle dans un texte paru dans la revue *PRISME* à l'été 1995.

D'autre part, en se détournant d'un rôle professionnel, l'adolescente affirme son refus des étapes de scolarisation, là où, plus souvent qu'autrement, elle n'a pas eu de succès. Par ailleurs, l'arrivée d'un enfant mobilise souvent l'attention de la famille et les ressources pour être tirée d'affaires.

Une autre hypothèse veut qu'en devenant mère par un comportement contraire aux normes, l'adolescente se donne une identité par voie subversive. « La maternité précoce, explique l'auteure, ne serait-elle pas l'expression du refus de se plier aux normes sociales de régulation de la fertilité (âge adulte, vie en couple stable, autonomie et sécurité matérielles), des normes que, peut-être, bon nombre d'adolescentes craignent de ne jamais pouvoir satisfaire ? »

Une hypothèse inverse mais tout aussi plausible serait que la grossesse traduise, pour les adolescentes, une confiance de faire aussi bien que beaucoup de femmes de leur milieu ont fait, en commençant une famille tôt et indépendamment des liens du mariage, un comportement admis dans ce milieu. « La parentalité précoce, ajoute M<sup>me</sup> Cournoyer, laisse penser que, chez les adolescents, on ne serait pas complètement subjugué par les normes sociales dominantes. »

Cependant, suivre cette logique indique une part de lucidité importante, et M<sup>me</sup> Cournoyer conclut que l'adolescente qui devient enceinte s'insère probablement entre lucidité et fantasme, souhaitant à la fois devenir adulte et fuir la réalité adulte, et posant un geste qui est un défi à la réalité, un plongeon aveugle et risqué dans la vie.

# Des filles débrouillardes et pas très plaignardes

CAROLE THIBAudeau

Marie-Josée Brisebois, infirmière de formation et mère d'un deuxième enfant de deux mois, a joué le rôle de « marraine » pour le Groupe d'entraide maternelle (GEM) de la Petite Patrie, une ressource communautaire pour mères d'enfants de 0 à 5 ans.

Le GEM réunit des mères de jeunes enfants pouvant servir de modèles à d'autres jeunes mamans, qui elles ont besoin d'apprendre ou d'être sécurisées.

Plusieurs nouvelles mamans ont bénéficié de l'expérience de M<sup>me</sup> Brisebois, dont trois adolescentes.

Alors que les premières rencontres marraine-maman ont lieu deux ou trois semaines après la naissance, M<sup>me</sup> Brisebois a pris contact avec ces adolescentes environ un mois avant la fin de la grossesse, afin de les accompagner aussi à l'accouchement.

« Cela m'a donné l'occasion d'aller chez elles et de vérifier si elles avaient ce qu'il faut pour s'occuper d'un nouveau-né, explique-t-elle. »

M<sup>me</sup> Brisebois a trouvé les jeunes mamans adolescentes « très débrouillardes et peu plaignardes ». « Elles mettent beaucoup de volonté à se débrouiller. Elles

font parfois des miracles avec bien peu. »

Ces mamans ne vivent pas un gros « blues post-partum », en comparaison avec d'autres mères que M<sup>me</sup> Brisebois a connu en fin de vingtaine ou début trentaine. « Elles sortent beaucoup, et n'ont pas peur d'emmenager leur poupon partout avec elles, dans le bruit, etc. Alors que j'incite les mères de trente ans à sortir plus, je pousse celles de moins de 20 ans à rester un peu plus à la maison ! »

Julie Saint-Pierre, pour sa part, comédienne de formation et mère de trois garçons entre deux mois et six ans, a été marraine pour cinq ou six mamans dont une adolescente en appartement supervisé.

« J'ai remarqué que ces jeunes filles sentent facilement comme désapprobateur le regard des autres. Elles ont besoin que l'on valide leur compétence. Celle que j'ai « marrainé » voulait sortir des appartements supervisés le plus vite possible pour montrer qu'elle était autonome. Elle voulait gagner sa vie honorablement. Elle a interrompu les rencontres avant les 12 semaines prévues, pour bien affirmer qu'elle pouvait être autonome. »

# Ados enceintes: un réseau, ça presse!



PHOTO ALAIN ROBERGE, La Presse ©

Gabrielle apprend à colorier. À gauche, sa maman Emmanuelle et à droite, Noura.

ADOS / Suite de la page C1

« Ces jeunes filles, lit-on dans un document présenté par le SIC à la Régie régionale de la santé et des services sociaux de Montréal-Centre, veulent toutes être de bonnes mères... et le prouver. Elles veulent toutes donner plus que ce qu'elles ont reçu et souhaitent que leur enfant soit fier d'elles. »

L'histoire de Sophie

Sophie a 19 ans et était enceinte depuis peu au moment de l'entrevue (en décembre). Atteinte de la maladie de Crohn, Sophie s'est retrouvée en pleine crise à l'Hôpital Sainte-Justine.

« Il y avait plein d'enfants, avec des parents qui s'en occupaient, relate-t-elle. Alors j'ai décidé : je vais le garder. Depuis l'âge de quatorze ans, j'essayais d'avoir un bébé. J'y pensais moins avec le temps mais maintenant, je suis contente. On m'a dit que si jamais ça allait mal avec mon « chum » et que je me retrouvais toute seule, je pourrais venir ici, en appartement supervisé. J'y suis depuis une semaine et quelques jours, et j'adore ça. Les intervenantes sont « super » ; je m'entends bien avec une fille ici qui est au même stade de grossesse que moi. »

« Ma famille a bien pris la nouvelle, poursuit Sophie. Ma mère a eu un choc mais maintenant, elle a hâte de connaître son « petit pou ». Ma grand-mère aussi. Ma petite soeur de dix ans est en extase. Je veux finir mon secondaire. Il me reste deux années. Avec la maladie de Crohn, ce n'est pas évident car je suis hospitalisée une fois par trois mois environ et c'est douloureux. Mais ça va bien. »

Marie-Josée

Marie-Josée, 19 ans, et sa fille Sarah-Ève, 7 mois, ont bénéficié d'un appartement supervisé mais habitent maintenant dans un 3 1/2 subventionné par le SIC.

Marie-Josée a essayé pendant six mois de tomber enceinte du conjoint avec lequel elle a vécu trois ans et demi. « Il est devenu agressif. Et puis, surprise ! me voilà enceinte. Je suis retournée chez mes parents pour me virer de bord puis je suis venue ici. Le père de

l'enfant a 23 ans. Il n'est pas très présent. Mais il a reconnu la paternité. »

« J'étais heureuse d'être enceinte, relate Marie-Josée. J'ai annulé mes cours au cégep. J'ai travaillé jusqu'au cinquième mois de grossesse, puis j'ai déménagé à Augustine Gonzalez en décembre 1998. J'ai été très économe et, quand je suis partie, j'avais mes quatre appareils électroménagers. »

Natasha

Natasha, 22 ans, a une fillette de six mois maintenant, Cassandra. Natasha était dans une maison d'hébergement lorsqu'elle s'est trouvée enceinte. Elle a lu les brochures sur le programme des appartements supervisés et elle s'est dit que dans ces conditions, avec un enfant, « oui, ça serait correct ». »

Elle occupe maintenant un trois et demi subventionné, sur le même étage que Marie-Josée. Au moment de l'entrevue, elle voulait retourner terminer son secondaire en janvier, mais n'était pas certaine d'avoir une place à la garderie. Sa famille a mal réagi à l'annonce de sa grossesse, mais maintenant elle accepte bien le bébé.

Avoir un bébé, c'est plus facile que prévu, affirment d'emblée toutes ces jeunes mamans. « Je croyais, relate Natasha, que ça pleurerait toujours, un enfant. Ma mère en gardait en famille d'accueil et ils pleuraient toujours. »

Ginette

Ginette, émigrée d'Haïti avec son père et ses frères et soeurs depuis deux ans, est maintenant maman d'un petit garçon de deux mois et demi, nommé Rickarlens.

« Je sortais avec quelqu'un et mon père ne le savait pas. Il a été fâché, mais maintenant, il aime beaucoup son petit-fils. Ma soeur jumelle, qui est très proche de moi, est aussi la marraine. Durant ma grossesse, je pleurais tout le temps. C'était ma grande peine, mais maintenant c'est un gros cadeau. »

Pour l'avenir, Ginette veut trouver une bonne garderie et retourner à l'école, finir son secondaire. Et comme métier plus tard ? « Je me verrais dans l'écriture. »

# L'Aspirin pour tous? Pas nécessairement!

Nos lecteurs et lectrices qui ont récemment tenté, sans y parvenir, d'établir le contact avec le Dr Danielle Perreault voudront sans doute en connaître les raisons. Le 29 décembre dernier, son fils Éric, âgé de 11 ans, a souffert d'une rupture soudaine d'anévrisme cérébral. Après plus de deux semaines d'hospitalisation, il se remet miraculeusement grâce à l'équipe médicale de l'Institut neurologique de Montréal. Au terme de cette épreuve, le Dr Perreault est de nouveau disponible pour répondre à leurs questions par le truchement de cette chronique.

peau par exemple, des cellules spécialisées appelées plaquettes accourent et s'agglutinent pour enrayer en partie le saignement. Cette capacité des plaquettes à se rassembler est habituellement fort utile, mais si elle se manifeste dans d'autres circonstances, c'est la catastrophe. En effet, nous n'avons nul besoin d'un amas de plaquettes qui bloquerait l'alimentation sanguine du cerveau ou du cœur. Or, l'aspirine a justement la qualité d'empêcher les plaquettes d'adhérer les unes aux autres.

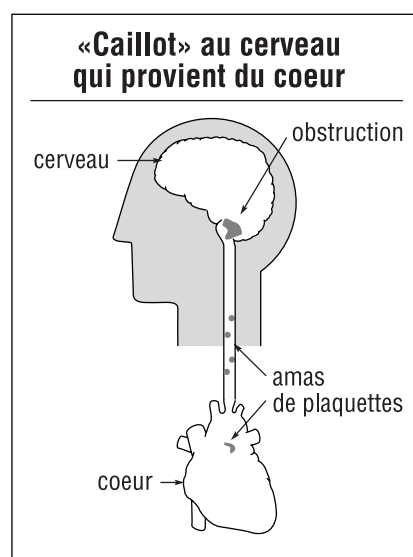
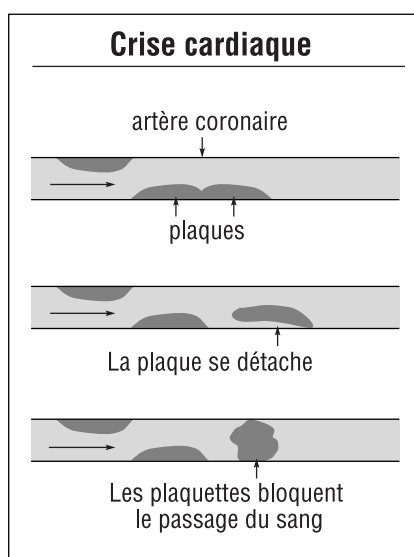
## Chapitre 1. Le cerveau

L'accident vasculaire cérébral dépend de deux causes. La première est l'embolie : un caillot se forme dans une artère cérébrale ou alors vient d'ailleurs (voir situation 3). C'est ici que l'aspirine peut agir. La deuxième est l'hémorragie causée par une artère qui se rupture. Dans les deux cas une partie du cerveau est endommagée.

■ **Situation 1** — Vous êtes en parfaite santé. Vous n'avez jamais eu d'accident vasculaire cérébral ni eu d'infarctus, vous ne souffrez pas d'angine. Dans ce cas, il ne sert à rien de prendre de l'aspirine pour prévenir d'éventuelles paralysies. La *Physician Health Study*, une étude américaine entreprise auprès de plus de 22 000 médecins sur une période de cinq ans, n'a démontré aucune différence entre un groupe qui prenait régulièrement de l'aspirine et celui qui n'en prenait pas (placebo). De plus, ceux qui avaient eu un accident vasculaire cérébral ont souffert davantage de saignement dans le cerveau.

■ **Situation 2 : histoire d'AVC** — Vous avez fait déjà un accident vasculaire cérébral (AVC) ou eu des attaques ischémiques transitoires<sup>2</sup>. Ici le fait de prendre de l'aspirine tous les jours réduirait de 22 % le risque d'avoir un deuxième épisode. En d'autres mots, deux personnes sur dix avec de tels antécédents préviennent l'apparition d'un deuxième AVC. Les doses recommandées seraient de 325 à 650 mg. S'il y a récurrence, ces doses grimperaient à 1200 mg par jour.

■ **Situation 3 : fibrillation auriculaire** — Une proportion de 0,4 % de la population a un cœur qui bat de façon irrégulière. Cette arythmie



Infographie LaPresse

s'appelle la fibrillation auriculaire et devient plus fréquente avec l'âge. Des battements cardiaques irréguliers mènent à la bousculade des plaquettes qui ont alors tendance à s'accumuler sur les valves ou les parois du cœur. Elles forment ainsi un caillot fragile qui peut se détacher et se précipiter vers l'organe le plus proche : le cerveau. Le risque de faire un accident vasculaire cérébral est six fois plus élevé pour ceux et celles aux prises avec ce type d'arythmie (voir schéma).

Est-ce que l'aspirine pourrait prévenir la formation de ce caillot ? Pas toujours. L'aspirine peut être recommandée chez les personnes de moins de 65 ans qui sont en parfaite santé. Celles de 65 ans et plus et les personnes ayant certains problèmes de santé, doivent recourir à un anticoagulant plus puissant comme le Coumadin. Ce médicament exige des prises de sang régulières mais il reste le plus efficace pour prévenir un AVC.

■ **Situation 4 : problèmes de valves** — Toute personne qui a des valves du cœur artificielles ou malformées doit voir son médecin pour recevoir le meilleur traitement préventif, que ce soit le Coumadin ou l'Aspirin.

## Chapitre 2. Le cœur

Voyons lesquels d'entre vous pourraient bénéficier de la prise de l'aspirine pour prévenir une crise

cardiaque.

■ **Situation 1 : crise cardiaque** — Soumis aux assauts du tabac, du diabète, de la haute tension artérielle et d'un taux élevé de cholestérol, les artères se tapissent de plaques de débris. Une crise cardiaque se produit quand une partie de cette plaque se détache. Dans les secondes qui suivent, des plaquettes se précipitent sur la paroi exposée et forment un amas qui obstrue complètement le passage du sang. Le muscle cardiaque souffre d'un manque d'oxygène et c'est alors la crise (voir schéma). Une aspirine prise dans les minutes qui suivent permet de faire « fondre » cet amas de plaquettes et de l'empêcher de se reformer. Elle réduit ainsi de 23 % le risque de décéder d'un infarctus. Par la suite, la prise quotidienne d'une aspirine réduit le risque d'une seconde attaque cardiaque. Ces effets préventifs valent aussi chez celui qui a subi un pontage aorto-coronarien ou une angioplastie (dose quotidienne d'au moins 325 mg).

■ **Situation 2.** — Vous n'avez jamais eu de problème : ni crise cardiaque, ni angine ? L'aspirine n'est pas pour vous. En ce qui a trait à la prévention de problèmes cardiaques chez la personne qui n'en a jamais éprouvés, deux grandes études se contredisent. La première démontre une baisse de problèmes cardiaques, et la deuxième, pas du tout. Comme l'aspirine peut être

associé à d'importants effets secondaires digestifs, il faut donc évaluer les risques<sup>3</sup> et les avantages. Chez les hommes de moins de 50 ans, comme le risque d'un infarctus est faible et que le risque de saignements est toujours présent, on n'encourage pas la prise d'aspirine.

Par contre, plusieurs praticiens conseillent aux hommes de plus de 50 ans qui courent le risque d'avoir un problème coronarien, une aspirine de bébé de 80 mg. Ce bas dosage saura peut-être prévenir un blocage éventuelle d'artère sans provoquer autant d'effets secondaires attribuables à des doses plus élevées.

Et les femmes alors ?

Mais la maladie coronarienne chez la femme se manifeste dix ans plus tard que chez l'homme. L'aspirine risque donc de s'avérer utile pour les femmes au-dessus de 50 ans avec un ou plusieurs facteurs de risque. Mais aucune étude sérieuse n'a encore établie qui en tirerait plus avantage et ce à quelle dose et à quelle fréquence.

<sup>1</sup>Pour simplifier la lecture du texte, nous utilisons le générique aspirine accepté par les dictionnaires, mais le lecteur retiendra qu'il s'agit de l'Aspirin, le produit de la maison Bayer.

<sup>2</sup>Les attaques ischémiques transitoires sont des petits « caillots » qui n'obstruent que temporairement certaines parties du cerveau.

<sup>3</sup>Risque de saignement : Que ce soit sous forme enrobée, de comprimés ou de suppositoires, l'aspirine réduit la qualité de la couche de mucus qui protège les parois de l'estomac contre l'acidité. Plus la dose est forte plus s'accroît le risque de souffrir de saignement, d'ulcère d'estomac ou du duodénum ou encore de perforation. La dose de l'aspirine de bébé, 80 mg, comporte des risques minimes ce qui en fait un produit intéressant.

Certains éléments de cet article proviennent d'un article écrit par Annie Caplette, pharmacienne, intitulé « L'AAS en 1998 : indications et posologie » publié dans la revue Québec Pharmacie d'avril 1998.

On peut joindre le Dr Danielle Perreault à l'adresse suivante : C.P. 63082, Île-des-Sœurs, H3E 1V6.

Courriel : docdan@sympatico.ca

## ÊTES-VOUS MALADE !



Dr Danielle Perreault

collaboration spéciale

Régulièrement, des sujets-santé d'ordre préventif obtiennent leur heure de gloire : on a parlé de contrôle de cholestérol, de bon et de mauvais gras et de verre de vin quotidien. Nous voilà maintenant à l'ère de l'aspirine<sup>1</sup> dont l'absorption régulière pourrait prévenir des crises cardiaques et des accidents vasculaires cérébraux. Toutefois, certaines questions se posent. Qui devrait se sentir davantage concerné ? À quelles doses l'aspirine est-elle efficace ? Pourquoi n'est-elle pas recommandable pour tous ?

## Action de l'aspirine

Par suite d'une blessure sur la



PHOTO REUTERS

## Un patient bionique

Anatomiquement, ce mannequin conçu par la firme Medical Education Technologies Inc. est en tous points identique à l'être humain. Muni de simulateurs et de capteurs, il est programmé pour réagir comme le ferait toute personne vivante physiquement malade et nécessitant une intervention des spécialistes de la santé. Voilà qui devrait contribuer significativement à la formation des étudiants en médecine et à mieux leur apprendre à nous traiter efficacement.

## Insuffisance veineuse : des bas de contention pour éviter les varices

Associated Press  
PARIS

Les jambes lourdes et les crampes sont des signes à ne pas prendre à la légère. Même s'ils vous paraissent banals, ils sont souvent les signes d'une insuffisance veineuse débutante.

À ce stade, à en croire de nombreux spécialistes, le port de bas de contention est déjà la mesure préventive la plus efficace contre l'aggravation de la maladie, notamment contre l'apparition de varices.

La contention élastique qui a pour effet de réduire le calibre des veines de la jambe. La contention se fait au moyen de bandes (amovibles ou non, élastiques ou non), de bas collants, dont la force de pression est choisie en fonction de la sévérité et de la cause de l'in-

suffisance veineuse.

Au premier stade de la maladie veineuse, le port de collants de classe I suffit. Par ailleurs, il est conseillé d'éviter si possible les facteurs extérieurs qui entretiennent ou aggravent la maladie.

Il convient ainsi d'éviter la station debout prolongée, le port des vêtements trop serrés tant au niveau abdominal (gaines, bandages herniaires), qu'au niveau des membres (chaussettes trop serrées), l'obésité, les bains de soleil et les « coups de soleil ».

Il est recommandé de pratiquer la marche, la gymnastique rééducative contrôlée, les cures de déclive — jambes en hauteur —, la gymnastique respiratoire, le port de semelles orthopédiques.

Enfin, il existe différents médicaments pour l'insuffisance veineuse.

## RONFLEMENT

CENTRE DU RONFLEMENT DE MONTRÉAL

(514) 327-5060

TRAITEMENTS AU

## LASER

PAR DES OTO-RHINO-LARYNGOLOGISTES  
www.ronflement.qc.ca

2811796

## SUJETS RECHERCHÉS

### VOS PIEDS VOUS FONT SOUFFRIR?



Vous avez la peau des pieds rouge ou pelée, des démangeaisons, des brûlures, des crevasses entre les orteils ou d'autres symptômes du pied d'athlète ?

Vous pouvez participer à une étude scientifique faite en collaboration avec la compagnie TARO et le Dr Yanofsky de Montréal.

Les sujets retenus toucheront 125 \$ à la fin de l'étude. Veuillez vous présenter au CEPsum pour une évaluation le 17, 24 et 31 janvier 2000 entre 16 h et 19 h 2100, boul. Édouard-Montpetit  
Information : (514) 343-6150

cepsum Université de Montréal

## AS II Association du Syndrome de l'Intestin Irritable

Vous invite à une CONFÉRENCE D'INFORMATION sur « SYNDROME DE L'INTESTIN IRRITABLE »

Conférenciers :  
Dr André Rasquin, m.d., gastro-entérologue - Pédiatre Hôpital Sainte-Justine et  
Dr Ariène Caplan-Dover, Ph.D. psychologue Hôpital Sainte-Justine

« Le SII, Une histoire de famille »

CHUM - Hôpital St-Luc Auditorium du Pavillon Édouard-Asselin 1112, rue Sanguinet (coin René-Lévesque)  
Le mardi 1er février 2000 de 19 h à 21 h  
Entrée libre  
Information : (514) 281-2149

Cette conférence est commanditée par :

JANSSEN-ORTHO Inc.

2820538

## CONFÉRENCE

La maladie, solution parfaite du cerveau

Le Dr Claude Sabbah propose, dans cette conférence d'introduction, une rencontre avec le sens réel des dysfonctionnements (maladies, blessures, malaises, mal-être, troubles caractériels, etc.) et le sens réel de l'état de santé. À l'aide d'exemples précis choisis des règnes végétal, animal et humain, il montrera le mécanisme et les causes des passages de l'état de santé à l'état de maladie et inversement.

Accessible à tous  
Billet à l'entrée 15 \$

Le mardi 1er février 2000 - 19 h 30  
Hôtel Auberge Universel  
5000, Sherbrooke Est, Montréal

Information :  
Ginette Bouchard : (418) 663-3637

2820580

## CHUM

Centre de recherche Hôpital Saint-Luc

### PROJET DE RECHERCHE POUR LE TRAITEMENT DE L'OSTÉOPOROSE

But : Évaluer l'efficacité d'un nouveau médicament dans le traitement expérimental de l'ostéoporose.

#### Profil des candidates recherchées :

- Être une femme âgée d'au moins 50 ans;
- Être ménopausée depuis au moins 5 ans;
- Avoir une densité osseuse basse;
- Ne pas avoir eu de cancer; et
- Ne pas prendre d'hormones, de cortisone, de Didrocal, de Fosamax ni d'Evista.

Durée de l'étude : 2 ans

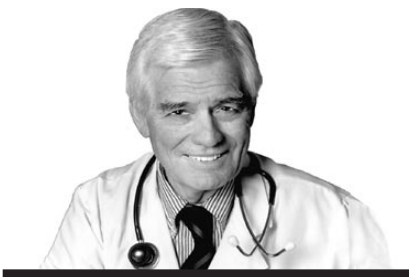
Chercheur principal : Dr Louis-Georges Ste-Marie  
(514) 281-2444 poste 4212

2818004

Santé

# VPH: méconnu et pourtant si répandu

LA MÉDECINE



Dr Kenneth Walker

collaboration spéciale

On l'appelle le virus du papillome humain (VPH) et les statistiques à son sujet sont renversantes. On estime que 10 millions de Nord-Américaines sont infectées par ce virus. Mais contrairement aux autres maladies transmissibles sexuellement, peu de gens connaissent quoi que ce soit au sujet de cette infection virale, qui provoque des verrues génitales chez les deux sexes et cause le cancer du col de l'utérus chez la femme. Et si vous croyez être protégés avec un condom, vous faites erreur.

Le docteur Joel Palefsky, profes-

seur à l'Université de Californie à San Francisco, est un spécialiste du VPH. Il explique qu'il existe cent types de papillomes qui peuvent infecter soit la peau, soit la paroi interne des tissus.

Par exemple, il est impossible d'oublier la douleur d'une verrue plantaire provoquée par le VPH. D'autres virus s'attaquent à la bouche et aux parties génitales.

Le type 16, le virus génital virulent, est associé aux cancers génitaux, en partie à celui du col de l'utérus.

Le lien entre le cancer du col de l'utérus et le VPH a été établi au début des années quatre-vingt par un virologue allemand, Harold zur Hausen. Nous savons aujourd'hui qu'il existe 20 types de virus infectant principalement la vulve, le vagin, le col de l'utérus, le pénis et l'anus. Des études démontrent que 95 % des cancers du col de l'utérus sont causés par le virus du papillome humain.

La plupart des personnes contaminées par le VPH l'ignorent, parce qu'il n'y a pas de symptôme.

La découverte de verrues génitales est la première indication de la présence du virus, tant chez les hommes que chez les femmes. On croit que de 80 à 90 % des patients porteurs du virus présenteront à un certain moment des verrues génitales. Cela se produit entre huit à 12

semaines après l'exposition au VPH.

Heureusement, les verrues génitales sont en général faciles à éliminer. Certains médecins ont recours au laser ou gèlent les verrues avec de l'azote liquide (cryochirurgie). D'autres appliquent des produits chimiques directement sur la verrue.

Chez les femmes, un autre signe de la présence du virus est la détection de cellules anormales au cours d'une cytodétection.

Les cellules d'une paroi normale du col de l'utérus semblent alignées comme pour une inspection militaire. Mais quand le virus envahit le col, cette belle disposition se défait. Les cellules grossissent peu à peu, le noyau devient noir comme du goudron et a une forme irrégulière.

Quelles mesures préventives peuvent donc être prises contre ce virus qui peut être mortel ?

Utiliser un préservatif pendant les relations sexuelles est la meilleure façon de se protéger de la plupart des MTS. Mais contrairement à la gonorrhée, la chlamydia et le sida, le virus du papillome humain se transmet plus facilement de personne à personne.

Le problème, selon le Dr Palefsky, est que le virus vit sur la peau aussi bien que dans le vagin. Puisque les condoms ne couvrent

pas complètement la peau, le virus peut se frayer un chemin dans le vagin et le pénis. En fait, des études ont démontré que le virus peut vivre plusieurs jours sur de la peau morte et rester infectieux.

Malheureusement, si l'on est actif sexuellement, il n'y a pas de façon absolument sûre de se protéger. Chacun doit faire l'amour à la façon des porcs-épics, en faisant très très attention.

Pour les femmes, la meilleure mesure préventive contre le cancer du col de l'utérus reste le test annuel de cytodétection (test de Papanicolaou). On croyait qu'il était plutôt fiable, mais on sait maintenant qu'il peut être erroné. Des études démontrent qu'il ne détecte pas le virus dans une proportion allant jusqu'à 40 % des cas.

La bonne nouvelle est que le cancer du col de l'utérus peut mettre de 10 à 15 ans à se développer. Donc, si le test de Papanicolaou ne détecte pas les cellules anormales une année, il est peu probable qu'il les manque encore l'année suivante. Voilà pourquoi il est important de subir une cytodétection chaque année.

Les femmes dont le test présente des anomalies doivent subir une coloscopie. Cet examen consiste à inspecter le col de l'utérus à l'aide d'un puissant microscope. Le col est enduit d'une solution ressem-

blant à du vinaigre qui colore en blanc les tissus infectés par le virus. On peut ensuite faire une biopsie de ces zones pour déterminer la nature de la lésion.

La gravité de la découverte détermine le traitement. Certaines patientes ont besoin d'une cryochirurgie pour éliminer les cellules anormales. D'autres subiront l'ablation d'une partie du col de l'utérus, soit par une intervention chirurgicale, soit par un traitement au laser.

Malheureusement, une fois que le VPH est présent, aucun antibiotique ne peut l'éliminer. On peut détruire des verrues génitales s'il en réapparaît. Mais pour le moment, il n'existe pas de façon de détruire le virus qui provoque ces verrues.

Qu'en est-il des hommes ? Les centres de contrôle des maladies ne recommandent pas de tester les partenaires des femmes infectées avec le virus du papillome humain parce qu'ils sont eux-mêmes déjà infectés et qu'on ne peut guérir le VPH.

Le Dr Palefsky convient qu'on ne fait habituellement pas de test pour les hommes. Mais lui procède, à sa clinique, à des coloscopies du pénis et à la biopsie de lésions suspectes. Heureusement, le cancer pénien est rare, le système immunitaire neutralisant la plupart de ces lésions.



Il s'agit de percer des trous de 15 à 30 mm de diamètre.

## Le laser au secours des cardiaques

Agence France-Presse BOSTON

Le traitement des affections cardiaques par laser, consistant à percer des trous dans le muscle cardiaque afin de faciliter le flux sanguin, est sûr et efficace, selon deux études publiées dans le *New England Journal of Medicine* (NEJM).

Cette technique réduit la douleur et l'inconfort liés aux maladies cardiaques, souligne l'auteur de l'une des études, le Dr Robert March, du Centre médical St. Luke à Chicago.

La méthode consiste à ouvrir de nouvelles voies au sang en transperçant le coeur de trous de 15 à 30 mm de diamètre. La paroi externe du muscle se cicatrise très rapidement et les canaux ainsi creusés amènent le sang aux parties du coeur qui n'étaient plus irriguées, réduisant la douleur associée à l'angine de poitrine.

Les chercheurs ont examiné les dossiers médicaux de 192 patients traités dans 12 centres médicaux par laser ou grâce à une médication classique. Ils ont constaté que 12 mois après le début de l'affection, la situation s'était améliorée pour 72 % des premiers contre seulement 13 % des seconds.

« En termes simples, ces malades qui étaient alités avec une douleur importante à la poitrine ont été capables de se déplacer en ressentant peu ou pas de souffrance, note le Dr March.

Par ailleurs, les réadmissions en hôpital pour une nouvelle crise ont été de 2 % pour les opérés au laser et de 69 % pour les autres.

La seconde étude, qui a porté sur des patients également atteints d'une angine de poitrine, a montré de son côté que ceux qui ont été soignés

doublement — laser et médication — ont enregistré de bien meilleurs résultats que ceux qui ne prenaient que des médicaments.

L'amélioration a été notable « pour ce qui est de l'angine elle-même et pour le nombre d'accidents cardiaques, d'échecs des traitements et des réhospitalisations liés au coeur dans leur vie ultérieure », souligne le principal auteur de l'article, le Dr Keith Allen, de l'hôpital St. Vincent à Indianapolis.

Dans un éditorial assez critique de cette procédure, les Dr Richard Lange et David Hillis, de l'Université du Texas à Dallas, notent toutefois qu'elle « n'est pas sans danger » et qu'elle « n'est pas la seule option thérapeutique pour les patients souffrant d'une maladie coronarienne sévère non traitable avec les techniques de revascularisation traditionnelles ».

## La greffe de thymus pour les bébés dépourvus de système immunitaire

Associated Press BOSTON

Des médecins ont réussi à créer un système immunitaire chez des nouveau-nés qui n'en avaient pas en leur greffant de fines tranches de thymus, la glande qui produit une partie des anticorps. Cette technique pourrait s'appliquer aux adultes atteints du sida ou du cancer et dont le système immunitaire est partiellement détruit.

Cinq transplantations au moins ont été réalisées depuis 1993. Elles sont décrites dans un article paru jeudi dans le *New England Journal of Medicine* et signé par le Dr Louise Markert, une immunologue de l'université Duke.

Selon cette spécialiste, tous les bébés nés sans thymus présentaient la forme plus grave d'une maladie appelée syndrome de Di George, un syndrome qui touche environ 4000 nouveau-nés. Dans la forme la plus sévère, et sans traitement, bon nombre d'entre eux meurent, faute de pouvoir se défendre contre une infection.

Dans sa forme moins sévère, le syndrome de Di George peut notamment provoquer des anomalies cardiaques.

Les bébés transplantés ont reçu des tranches de thymus prélevées chez d'autres enfants au cours d'opérations du coeur. En effet, le thymus ne se trouve pas loin du coeur du nouveau-né. Il est donc courant que les médecins le prélèvent lors d'une intervention cardiaque.

Au contraire du poumon ou du foie, le thymus ne doit pas nécessairement être transplanté au même endroit, ni même en totalité. Des tranches de cette glande peuvent donc être transplantées en profondeur dans la cuisse du bébé.

Selon Louise Markert, un tel greffon pourrait peut-être à l'avenir servir à des malades du sida dont le système immunitaire est affaibli ou à des malades du cancer chez qui les traitements l'ont en partie détruit.

Un chercheur de la Société américaine de cancérologie (ACS), le Dr Ralph Vogler, s'est toutefois dit sceptique quant à l'application de la technique aux cancéreux car chez eux, le système immunitaire se restaure de lui-même, a-t-il souligné.

En revanche, le Dr Anthony Fauci, directeur de l'Institut national des maladies allergiques et infectieuses (NIAID), a estimé que cette approche pouvait être utile à ces deux populations de malades et qu'il serait bien de l'étudier.

Le premier patient à avoir bénéficié de cette greffe avait trois mois au moment de l'opération. Agé aujourd'hui de six ans, il est en bonne santé et suit une scolarité normale dans le Tennessee, a ajouté le Dr Markert. En revanche, les trois suivants sont morts, deux d'infection pulmonaire et le troisième d'une hémor-



Au contraire du poumon ou du foie, le thymus ne doit pas nécessairement être transplanté au même endroit, ni même en totalité.

ragie cérébrale, non corrélée à la greffe.

Le dernier transplanté, Casey Boroff, un enfant originaire de Forsyth, en Illinois, a aujourd'hui 15 mois. Opéré en septembre 1998, il est en bonne santé. Sans la greffe, il aurait dû rester dans une bulle stérile. Avant l'opération, les médecins et les visiteurs devaient se protéger avec un masque, des gants et une robe stériles. Aujourd'hui, le masque et les gants suffisent.

### Parents

d'aujourd'hui

Une présentation de

LA MAXI MINI VAN

Samedi 16 h à Radio-Canada

A chaque enfant son siège d'auto

Les sièges d'auto pour enfants constituent la seule solution efficace pour diminuer le nombre de tragédies qui découlent des accidents de la route. Chaque année, près de 700 enfants de moins de cinq ans sont victimes d'un accident de la route. Bien que 80 % des parents utilisent un siège d'auto, une enquête révèle qu'un enfant sur deux n'est pas adéquatement retenu dans son siège ou que le siège est mal fixé à la banquette. Sachez que tout conducteur ayant à son bord un enfant de plus de cinq ans qui n'est pas attaché par un système de retenue ou un enfant de moins de cinq ans qui n'est pas dans un siège d'auto approprié est passible d'une amende pouvant varier entre 80 \$ et 100 \$ ainsi que de 2 points d'inaptitude.

Visitez notre stand

Le Salon International de l'Auto de Montréal se termine aujourd'hui. C'est donc votre dernière chance de venir rencontrer l'équipe de Parents d'aujourd'hui et les experts de la Société de l'assurance automobile du Québec à notre stand. N'oubliez pas d'apporter votre vieux siège d'auto pour enfants contre lequel nous vous remettrons des cadeaux...

Miam! Du yogourt

Le yogourt est un excellent aliment de base, riche en calcium, phosphore, vitamine A et en protéines. Les yogourts aux fruits sur le marché contiennent une quantité de sucre relativement importante. De préférence, donnez à vos enfants du yogourt nature que vous sucrerez légèrement en y ajoutant, par exemple, du sirop d'érable, des fruits frais ou de la compote de pommes. Pour en savoir plus, consultez le numéro de février/mars du Magazine Enfants Québec.

A l'émission samedi prochain

Un reportage sur les bienfaits de l'ordinateur et des jeux vidéo sur le développement des enfants et une rencontre avec la chanteuse Judith Bérard.

www.parentsd'aujourd'hui.com

## Santé

**PRODUITS ET SERVICES**

---

**LUMINOTHÉRAPIE**

**BLEUS DE L'HIVER** fatigue, cafard, baisse de libido, maux physiques...?  
Éprouve hivernale ? La Solution : le traitement par la LUMIÈRE intense. Lampe SADelite : Northern Light Technologies (514) 335-1763 1 800 263-0066

---

**Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez avec Anne De Cubellis au (514) 285-6981 ou 1 800 361-0179**

## Tension nordique

Agence France-Presse BOSTON

Le taux de décès des suites d'une tension artérielle élevée est trois fois plus important dans les zones nordiques que dans les pays plus méridionaux, indique une étude réalisée dans sept pays et publiée dans le *New England Journal of Medicine* (NEJM). Selon cette enquête, menée par des instituts des Pays-Bas, de Finlande et des États-Unis, les taux de décès du fait d'une hypertension sont de 70 pour 10 000 par an dans les pays du nord de l'Europe et aux États-Unis, contre 20 pour 10 000 par an dans le sud de l'Europe et au Japon.

# Consommation

POUR NOUS JOINDRE? Téléphone: (514) 350-4923 Télécopieur: (514) 285-7339 / Adresse postale: 7 rue Saint-Jacques Ouest Montréal (Québec) H2Y 1K9 / Courriel: consommation@lapresse.ca / Site internet: http://www.lapresse.infinet.net

## Le COURRIER de la semaine



### Les pneus d'hiver sont-ils obligatoires ?

■ Lors d'une réunion de famille, quelqu'un m'a dit que les automobiles qui circulent en hiver sur les routes du Québec doivent être chaussées de pneus d'hiver. Est-ce vrai ? Pourrais-je avoir une contravention parce que ma voiture n'est pas équipée de pneus d'hiver ?

Jean-Claude Forbes  
Candiac

Il n'existe aucune loi obligeant les conducteurs de véhicules automobiles à doter leur véhicule de pneus d'hiver. Par contre, ceux-ci ont l'obligation d'avoir des pneus en bon état et pas trop usés. Selon le Règlement sur les normes de sécurité des véhicules routiers, les pneus ne doivent jamais atteindre un « degré d'usure tel que l'indicateur d'usure touche la chaussée » ni, pour un véhicule ordinaire, avoir une rainure de moins de 1,6 mm (1/16 po.). Ils ne doivent pas non plus présenter de fissure, de coupure ou de déchirure « exposant la toile de renforcement ou la ceinture d'acier ». La police n'installe aucun barrage routier pour vérifier l'état des pneus des automobiles. Mais, dans le cas d'une interception ou d'une collision, le propriétaire d'une voiture dont les pneus ne sont pas conformes aux normes minimales pourrait se voir imposer une amende de 200 \$ à 300 \$. Par ailleurs, l'APA et la Sûreté du Québec recommandent aux automobilistes de chauffer leur voiture de pneus d'hiver, car ceux-ci ont une meilleure adhérence.

### Il ne veut plus payer !

■ Lorsque nous vivions ensemble, mon ex-conjoint et moi avions chacun une carte de crédit portant le même numéro. Nous avions l'habitude de payer pour nos achats respectifs. Depuis que nous nous sommes séparés, il y a trois mois, mon ex-conjoint a fait porter à sa carte des achats pour un montant de 1000 \$ et n'a rien payé. Je n'ai aucune nouvelle de lui et l'institution financière me réclame toute la somme due. Suis-je obligé de m'acquitter de cette dette ? Si oui, comment faire pour ne plus être responsable des achats qu'il effectuera à l'avenir ?

Sylvie Arsenault  
Montréal

Tout dépend. Si votre conjoint et vous êtes tous les deux détenteurs de la carte de crédit dont il est question (vous avez tous deux signé un contrat d'adhésion avec l'entreprise émettrice de la carte), vous êtes tous deux responsables conjointement et solidairement de toute dette encourue par l'utilisation de cette carte. Dans ce cas, vous devez payer la somme demandée. Par la suite, vous pourriez toutefois déposer une demande à la Cour des petites créances contre votre ex-conjoint pour tenter de récupérer cette somme. Pour ne plus être responsable des achats futurs de votre ex-conjoint, vous devez demander à l'institution émettrice de votre carte de crédit de retirer votre nom comme détentrice de la carte. Si l'un d'entre vous est détenteur de la carte et que l'autre est utilisateur (cela signifie que l'un d'entre vous a signé le contrat d'adhésion et donné à l'autre l'autorisation d'utiliser la carte), la situation est différente. Dans ce cas, c'est le détenteur de la carte qui est responsable de la dette. Ainsi, si votre ex-conjoint est le détenteur de la carte, vous n'êtes pas responsable de la dette qu'il a encourue. À l'inverse, si vous êtes la détentrice de la carte, vous en êtes responsable. Dans ce cas, il va sans dire que vous auriez eu intérêt, dès votre séparation ou même avant, à retirer l'autorisation que vous aviez faite à votre conjoint et qui lui permettait d'utiliser votre carte. Pour ce faire, vous n'aviez qu'à communiquer avec l'institution émettrice de la carte de crédit.



PHOTO PIERRE CÔTÉ, La Presse

Parties de hockey, spectacles de variétés et concerts. Bref, de tout pour tous, sans faire la queue pour acheter ses billets... mais à gros prix !

## Scalpers professionnels réhabilités en « revendeurs communautaires »



Marie-Andrée Amiot

**V**ous avez une envie féroce de voir le spectacle de Blue Rodeo ? Ricki Martin ? Un match du Canadien ? Le hic, c'est que primo, vous n'avez pas fait la queue le jour où les billets ont été mis en vente, et secundo, il ne reste plus de bons billets depuis belle lurette.

Il reste une solution. Consultez les petites annonces de votre quotidien et filez vers la rubrique « Billets de sport, spectacle ». Selon la saison, vous pourriez trouver jusqu'à 25 numéros de téléphone de « revendeurs communautaires » qui se feront un plaisir de vous trouver LE billet rêvé. Mais sortez vos liasses, il ne sera pas donné !

Les billets de 50 \$ pour le spectacle de Ricki Martin le 23 mars vous coûteront entre 65 et 75 \$ si la demande n'est pas trop forte. Ceux de Blue Rodeo, beaucoup plus. En revanche, si vous voulez des billets pour un match du Canadien, alors là, pas de problème. Les billets à 100 \$ pourraient vous coûter aussi peu que 30 \$ par les temps qui courent.

Ah oui, et si vous les achetez dans la rue, c'est complètement illégal, mais si on les livre chez vous, vous ne risquez rien.

Qui sont ces bienfaiteurs ? Les scalpers professionnels, réhabilités en « Community Brokers », le nom qu'ils se sont donné. Le plus souvent, des personnages haut en couleur qui ont perfectionné l'art de gagner leur vie en propulsant le travail de courtier vers de nouveaux horizons.

« Nous sommes là pour vous aider, répond tout de go Lou (pour Luciano) », le seul revendeur qui a accepté de parler à *La Presse*. Je suis certain que nous rendons service à la communauté. Pendant que vous vous tuez au travail, moi, je me mets en ligne à 5 h du matin pour vous acheter les meilleurs billets disponibles. »

Selon Lou, il y aurait entre 20 et 25 scalpers à Montréal qui se partagent les spectacles. Certains, le quart d'entre eux environ, sont spécialisés dans les spectacles francophones comme *Broue* ou *Notre-Dame-de-Paris*. Les autres font les shows anglais.

— Travaillez-vous ensemble ?  
— Oui, ça arrive. Quand il me manque des billets pour un spectacle, j'appelle mes collègues.  
— Vos collègues ?  
— Quand j'en ai besoin, ils deviennent mes collègues.

Mais comment s'y prennent-ils pour acheter autant de billets ? « C'est pas compliqué, j'appelle cinq ou six de mes chums, je leur promets le petit déjeuner, des beignes, des cigarettes, n'importe quoi pour qu'ils se mettent en ligne le matin. Chaque personne a droit à six ou huit billets. Les premiers achètent les meilleurs. Quand ces billets sont partis, on arrête. Ça ne me donne rien de rester pris avec de mauvais billets. »

Ces « travailleurs communautaires » s'annoncent dans les quotidiens (ce qui leur garantit une

place sur Internet) et dans les hebdomos. La plupart ont une clientèle assurée qui les appelle dès qu'elle a besoin de billets. Les scalpers moins expérimentés font la queue, les plus anciens ont leurs « soldats ». Billets en main, ils livrent à domicile.

En plus de recevoir des beignes à volonté, les soldats sont payés environ 8 \$ de l'heure. « C'est bien mieux que le BS », laisse tomber Lou, qui avoue empocher lui-même entre cinq et 50 % du prix du billet. « Assez pour payer mes comptes. »

Mais à raison de quelques dizaines de billets par revendeur, comment expliquer que les meilleures places sont toujours écoulees pour le consommateur qui accepte de se mettre en ligne ?

C'est qu'il existe un commerce parallèle. D'après Lou, les organisateurs d'un spectacle ont droit à généralement 10 % des sièges avant la mise en vente des billets. « Mais c'est un secret pour personne, habituellement ils dépassent les 10 %. C'est plutôt entre le tiers ou la moitié qu'ils prennent. » Ce que nient les organisateurs de spectacles qui jurent s'en tenir aux 10 % pour leurs clients, leurs fournisseurs, les journalistes, etc.

Quant aux points de vente, ils sont sous surveillance, surtout depuis que le voile a été levé sur cette industrie parallèle.

Alors où vont les billets ? Difficile de le savoir, car même les organisateurs et les chargés des communications se le demandent. Bien sûr, il y a les détenteurs de cartes de crédit à qui on offre le premier choix, les voyageurs, qui offrent des billets dans le cadre de forfaits, les organisations comme les fraternités et les syndicats qui achètent en vrac, les écoles, les groupes de

loisirs, etc. En bout de piste, il ne reste pas grand choix pour le consommateur moyen qui se met en ligne diligemment.

Que faire alors ?

D'abord, accepter de faire la queue. « Mais il faut que vous soyez le premier en ligne, prévient Lou, sinon, les meilleurs billets n'y seront plus, même pour le deuxième. Évidemment, plus le show est hot, pire c'est. Il y a 125 points de vente. Si au moment où ouvrent les ordinateurs, il y a 125 personnes qui achètent huit billets, la deuxième personne est faite à l'os ! »

Puis, surveiller les petites annonces. Car il y a des aubaines à découvrir. « Prenez le cas du show de Céline : pour nous, ça a été le fiasco du millénaire, se lamente Lou. TVA avait offert dix billets gratuits à 16 gagnants d'un concours : 160 billets à 500 \$. Qu'est-ce que vous pensez que les gens ont fait ? Ceux qui ne pouvaient pas assister au spectacle ont mis leurs billets en vente. Les jours qui ont précédé le concert, il y avait des dizaines d'annonces dans les quotidiens. On offrait des billets de 500 \$ pour 250 \$ et même moins. Ça tue notre marché, mais c'est bon pour vous ! »

Aussi, les détenteurs de cartes de crédit peuvent bénéficier de préventes. La ligne est souvent occupée, et il faut se montrer patient et persévérant. Mais les billets sont généralement bons et les frais associés, acceptables.

Enfin, vous l'aurez deviné, il y a Lou et ses acolytes. Lou avoue candidement (avec le plus grand sérieux) que son service n'a jamais été dénoncé à l'Office de la protection du consommateur. « Comme quoi, quand on offre du bon service... »

## Inutiles nettoyeurs antibactériens

STÉPHAN DUSSAULT  
collaboration spéciale



La maladie de la propreté est de plus en plus répandue. Les fabricants de nettoyeurs antibactériens en sont-ils la cause ou profitent-ils simplement de notre peur des microbes ? Difficile à dire. Reste que

les salmonelles, staphylocoques, streptocoques et autres *E. coli* font frissonner même ceux qui n'en connaissent pas la signification exacte.

Obtenir un comptoir rutilant est une chose ; le débarrasser complètement de ces bêtes microscopiques en est une autre. Or, un test effectué récemment par *Protégez-Vous* démontre que les nettoyeurs antibactériens pour le comptoir et la vaisselle ne sont pas plus efficaces que les produits traditionnels. Dans certains cas, la simple utilisation

d'eau chaude a même repoussé autant de bactéries que ces nouveaux produits à la mode. Chez les fabricants, c'est ce qui s'appelle faire de l'argent comme de l'eau ! Surtout que ces produits sont plus chers que ceux traditionnellement utilisés.

### La cuisine

Nous avons nettoyé les comptoirs de six cuisines après l'heure du souper. Pour ce faire, nous avons testé quatre méthodes : un rinçage à l'eau, un nettoyeur traditionnel, ainsi qu'un nettoyeur antibactérien qu'on essayait aussitôt après avoir aspergé le comptoir et également après l'avoir laissé agir pendant 10 minutes. Résultat : le produit traditionnel a été plus efficace que le produit antibactérien essuyé rapidement.

Cependant, il a été plus efficace lorsqu'on le laissait agir. Mais qui aura cette patience ? Et surtout, qui en sortira gagnant ? Car à force de bombarder les comptoirs de produits antibactériens, le « système immunitaire » des bactéries les plus fortes risque de finir par s'adapter pour mieux résister à l'assaut de ces liquides. Autre raison pour en faire un usage modéré.

Les liquides à vaisselle proposent aussi leur lot de produits antibactériens. Nous en avons donc comparé un avec un liquide traditionnel ainsi qu'avec un simple lavage à l'eau chaude. Les cobayes de laboratoires : des assiettes contaminées de poulet et de viande hachée ayant séjourné environ six heures sur le comptoir. Résultat : l'eau chaude a fait aussi bien que le liquide antibactérien, soit de très bons résultats quatre fois sur cinq. Le liquide traditionnel, lui, a obtenu une note parfaite.

Étonnamment, en lisant l'étiquette, on apprend que la protection antibactérienne de ces liquides est destinée aux mains du plongeur et non à la vaisselle ! Qu'à cela ne tienne, testons-les, ces mains !

### Les mains

Deux heures après avoir vaqué à leurs occupations normales, plusieurs paires de mains ont subi deux méthodes de lavage à l'eau chaude avec un savon traditionnel et un liquide antibactérien : le lavage ordinaire d'environ 10 secondes et un « lavage extrême » consistant en deux frottements d'une minute chacun entrecoupés d'un

rinçage. Pour le lavage ordinaire, le liquide antibactérien a dans tous les cas été inutile, alors qu'on remarquait une très bonne efficacité pour la moitié des essais avec le liquide traditionnel. Étonnamment, on n'a pas remarqué de différences significatives à ces résultats dans les cas des lavages intensifs.

### L'art de se faire passer un savon

Les produits antibactériens, bien qu'efficaces lors des tests de laboratoire des fabricants, ne passent tout simplement pas la rampe dans des conditions normales d'utilisation. Laver à l'eau chaude avec beaucoup de savon, rincer et bien sécher, voilà le secret de la propreté. Mais peu importe la méthode, il restera toujours des bactéries. Et c'est très bien ainsi puisque certaines sont nécessaires pour nous protéger contre les agents pathogènes !



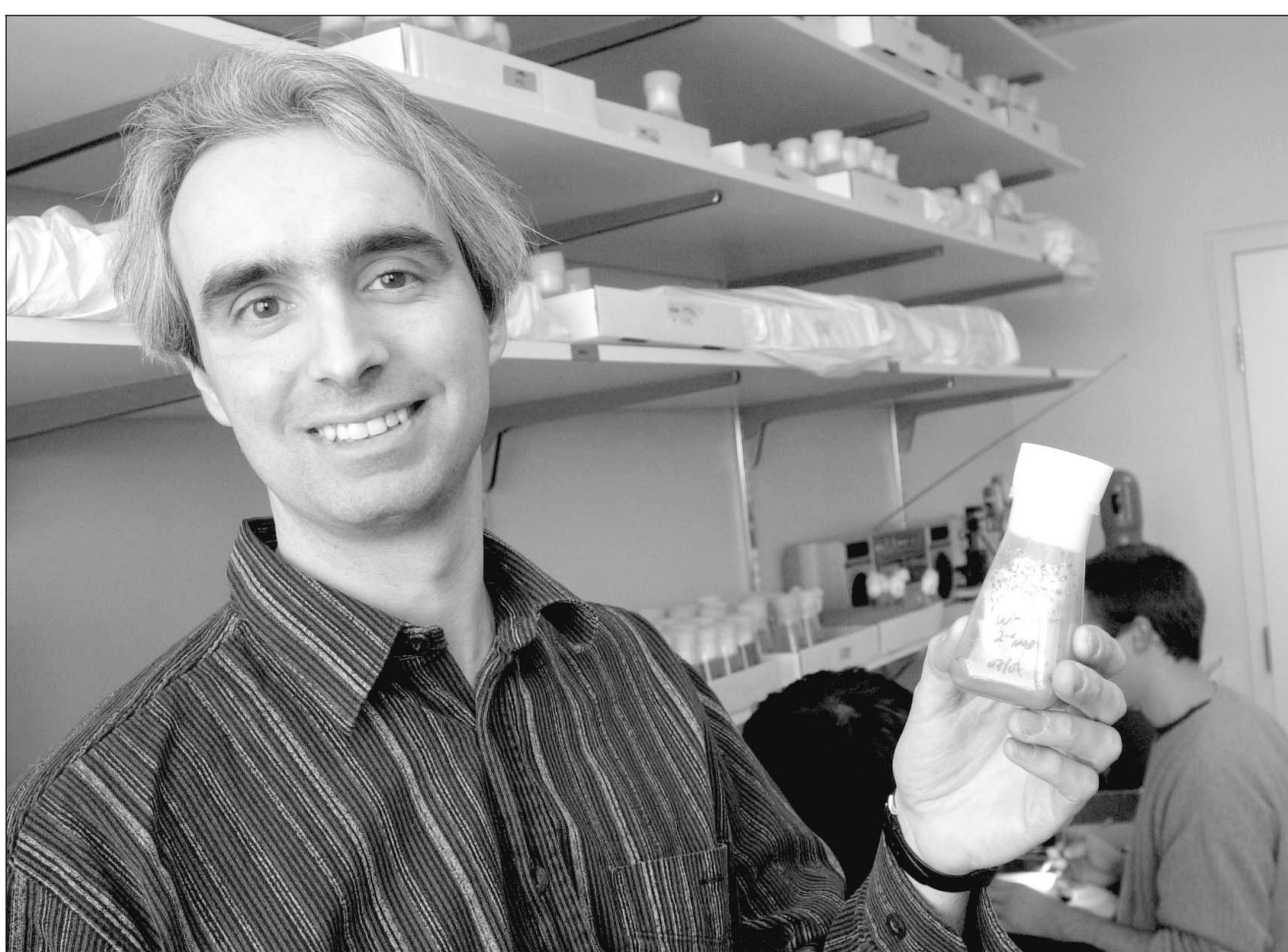
Site internet:  
http://www.protegez-vous.qc.ca  
Courriel:  
courrier@protegez-vous.qc.ca



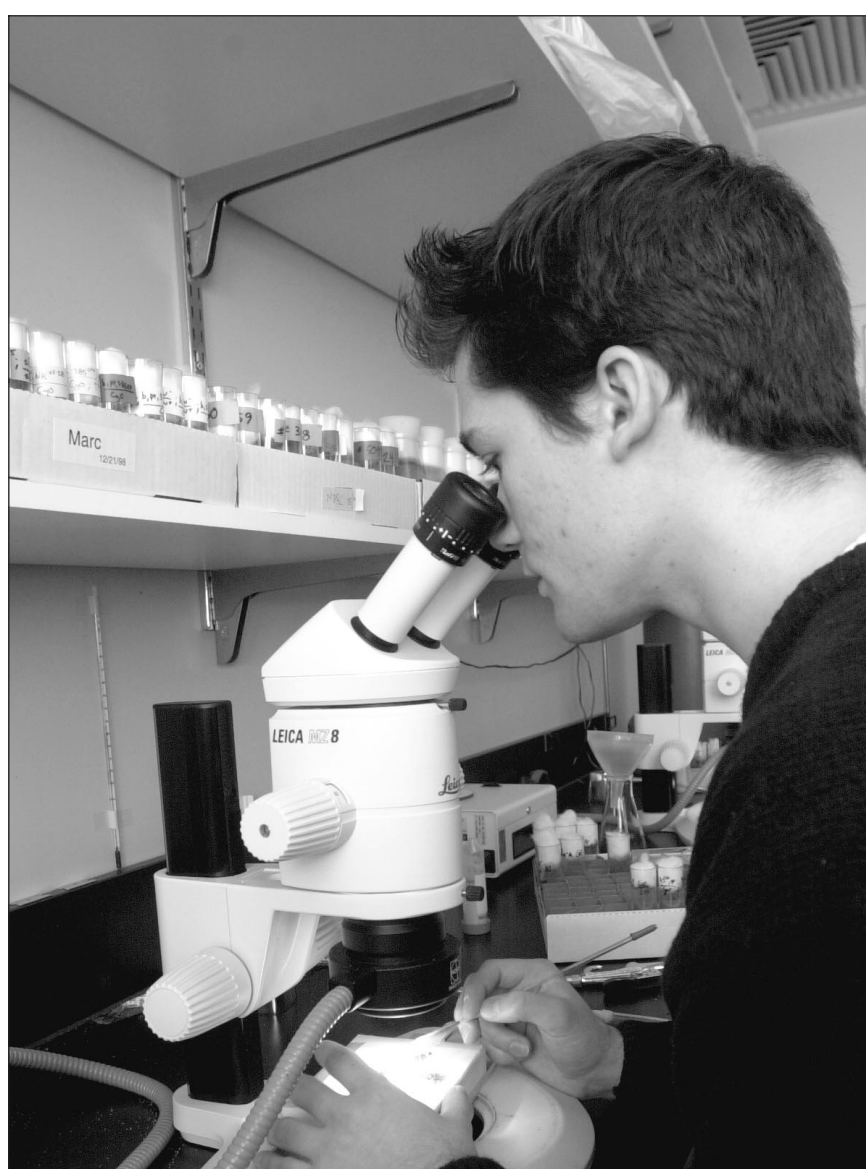
Site internet:  
http://www.option-consummateurs.org  
Courriel:  
consommation@option-consummateurs.org  
2120 Sherbrooke Est,  
bureau 604 Montréal (Québec) H2K 1C3  
Télécopieur (514) 598-8511

# Têtes d'affiche

Adressez vos communiqués à:  
Têtes d'affiche  
La Presse  
7, rue St-Jacques  
Montréal H2Y 1K9



PHOTOS ARMAND TROTTIER, La Presse



## À la recherche de mouches vierges

L'IRCM loge 29 laboratoires. Le Dr Marc Therrien, ci-dessus, dirige l'un d'eux. À droite, Frédéric Sauvé, étudiant à l'Université McGill, fait le tri parmi des mouches à fruits pour isoler celles qui sont encore vierges !

# Objectif bientôt dépassé?

La campagne de l'Institut de recherches cliniques de Montréal roule fort

**N**iché au coin de la rue Saint-Urbain et de l'avenue des Pins, dans un édifice à l'architecture anonyme, l'Institut de recherches cliniques de Montréal (IRCM) ne paie pas de mine.

Et pourtant, à l'intérieur, des centaines d'employés travaillent au bon fonctionnement de ce lieu voué à la recherche biomédicale. Quelque 150 étudiants sont dispersés dans les 29 laboratoires de recherche fondamentale et clinique. Ils sont encadrés par 40 professeurs. Environ 40 % des étudiants proviennent de l'Université McGill, 60 % de l'Université de Montréal. Ils effectuent leurs études universitaires de deuxième et troisième cycles; certains font même des spécialités postdoctorales. Ils resteront à l'IRCM de trois à

cinq ans.

Le Dr Jacques Genest a fondé l'IRCM en 1967. Jusqu'à ce moment, l'Université de Montréal n'avait pas de lieu dédié à la recherche, ce qui lui valait des critiques de la part de ses pairs. On prétendait qu'il est impossible d'enseigner la médecine sans faire de recherches. L'Institut est né pour combler ce manque; il est actuellement affilié à l'Université de Montréal et associé au CHUM.

Aujourd'hui le Dr Genest a plus de 80 ans; il vient encore à l'IRCM, presque tous les jours.

Au rez-de-chaussée de l'Institut se trouve une clinique qui est ouverte à un public restreint. La plupart des patients qui s'y rendent participent à des protocoles de recherches. Environ 16 000 patients sont traités chaque année à la clinique de l'IRCM. Au même étage, on trouve aussi des salles de cours et

de conférences, puisque l'horaire est assez chargé. Pratiquement tous les jours, des scientifiques venus de partout au monde y donnent des conférences.

Les laboratoires sont dispersés aux étages supérieurs. Si vous prenez l'ascenseur, vous remarquerez un fait étrange: il n'y a ni troisième ni quatrième étages. Ces deux étages existent bel et bien et ne sont vraiment pas déserts, bien au contraire. Des milliers de souris y ont leur résidence. Elles servent aux recherches scientifiques, évidemment. Chacune coûte entre 30 \$ et 100 \$, selon sa pureté génétique.

À l'Institut, les chercheurs font des expériences et vérifient des hypothèses. À la toute fin de leur recherche, ils publient des articles dans des revues spécialisées. La publication est donc le produit final de la recherche: on estime que

l'IRCM et ses scientifiques publient en moyenne deux articles par semaine. C'est dire l'activité cérébrale qui se fait à l'Institut.

Un des avantages pour un chercheur qui y loge: la proximité d'autres scientifiques oeuvrant dans des domaines connexes. Si l'un d'eux a des questions, il n'a qu'à se rendre au laboratoire de son confrère. Recherches en bioéthique, cancer, chimie bio-organique, neurosciences, endocrinologie et système cardiovasculaire sont sous le même toit. Une rare mine de connaissances.

En 1998, l'IRCM lançait une campagne de financement de grande envergure intitulée Investissez dans la vie. Cette campagne est présidée par André Caillé, président-directeur général d'Hydro-Québec. L'objectif à atteindre: 13 millions. Pour ramasser autant d'argent, cet organisme à but non

lucratif se donnait quatre ans, soit jusqu'en 2002. Les fonds recueillis serviront notamment à acheter de l'équipement spécialisé, à créer des chaires d'excellence sur le cancer et sur les maladies cardio-vasculaires ainsi que divers fonds de recherches et bourses d'études. À ce jour, l'IRCM a ramassé plus de 12 millions: tout porte à croire que les objectifs seront rapidement dépassés.

L'IRCM a pu compter sur la générosité de nombreux donateurs: les Religieuses Hospitalières de Saint-Joseph, Alcan Aluminium Limitée, Gaz Métropolitain, Pharmaprix, le Canadien National, la Banque Laurentienne, la Croix Bleue du Québec, la Standard Life, TrizecHahn, Bell Canada, la Fondation J. Armand Bombardier, le Groupe Jean-Coutu, la Banque Royale et Boehringer Ingelheim sont parmi ces précieux donateurs.

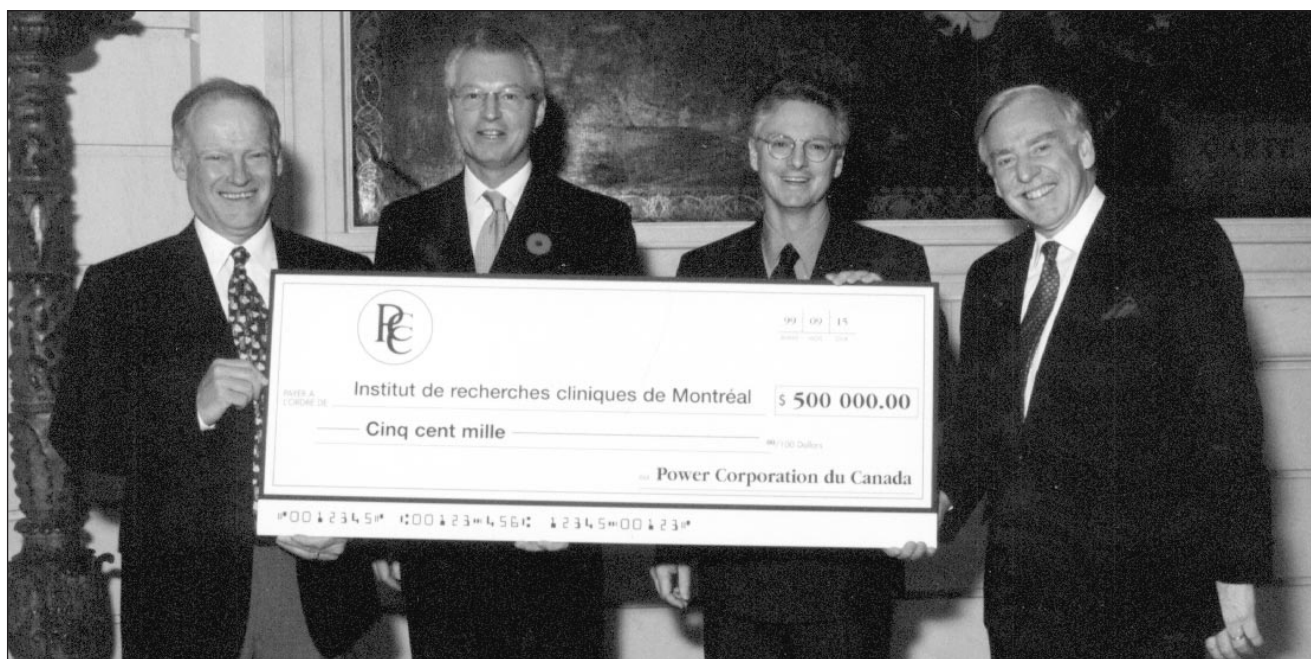
## Dons à la chaire de recherche Michel-F.-Bélanger

Michel F. Bélanger a siégé 18 ans au conseil d'administration de l'IRCM qu'il a d'ailleurs présidé de 1992 à 1997. À la suite du décès de M. Bélanger en 1997, l'Institut a décidé de commémorer sa contribution exceptionnelle en lui dédiant une chaire de recherche sur le cancer. Plusieurs généreux donateurs contribuent à cette chaire, dont ceux-ci:



### Hydro-Québec

André Caillé remet à Robert Parizeau et à Yvan Guindon, chef de la direction et directeur scientifique de l'IRCM, un don de 500 000 \$ de la part d'Hydro-Québec.



### Power Corporation du Canada

André Caillé et Robert Parizeau reçoivent d'André Desmarais, président et co-chef de la direction, et de Paul Desmarais, jr, président du conseil et co-chef de la direction, la contribution de 500 000 \$ de Power Corporation du Canada.



### Canadien Pacifique

André Caillé reçoit de Jacques Côté, président et chef de la direction de Chemin de fer Saint-Laurent et Hudson, un chèque de 100 000 \$ en présence de Robert Parizeau.



### Banque Nationale du Canada

Yvan Guindon reçoit d'André Bérard, président du conseil et chef de la direction, la contribution de 500 000 \$ de la Banque Nationale du Canada. Il est en compagnie de Robert Parizeau et Jacques Primeau, directeur du Fond de développement de l'IRCM.

Les petites annonces

Des heures La Presse prenez le bon numéro 514-285-7111 HEURES DE TOMBÉE Les petites annonces régulières Mardi au samedi : 17 h la veille de la parution Dimanche et lundi : 17 h le vendredi précédent

HEURES D'OUVERTURE Lundi au vendredi : 8 h à 17 h 30 INTERURBAIN SANS FRAIS 1 800 361-5013 TÉLÉCOPIE : (514) 848-6287

Table of real estate listings with columns for location (e.g., Île de Montréal, Centre-ville) and price/range.

Table of services and prices: On demande à partager (154), Vente de garage (238), Emplois demandés (343), etc.

Table of goods and services: Marchandises et services (e.g., Équipements téléphoniques, Audiovisuel), Emploi (e.g., Offres d'emploi), Transport et véhicules automobiles (e.g., Machinerie divers).

400 Services personnels: Naissances, graduations, fiançailles, mariages, Avis de recherche, Cours, etc.

700 Affaires: Propositions d'affaires, Financement, Franchises, Services financiers, etc.

600 Loisirs et véhicules récréatifs: Loisirs, Décès, prières, remerciements, Camping, chasse et pêche.

La Presse Autobaines 3 lignes 7 jours consécutifs 29.19\$ (1,395 par ligne additionnelle, par jour) Vu les conditions particulières de ces offres, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication.

La Presse Les petites annonces (514) 285-7111 Appels interurbains sans frais : 1 800 361-5013 AVIS : Nos annonceurs sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution.

100 Immobilier Achat - Vente - Échange Visites libres, Île de Montréal, Centre-ville, etc.

107 BANLIEUE OUEST ROXBORO, bung., 3 ch., solarium, foyer, 2 s/bains, etc.

108 BANLIEUE EST ST-GERARD MAJELLA bung. 3 ch., 2 foyers, piscine, etc.

109 LAURENTIDES LAVAL, Dim 14 à 16h., au 385 Médard Bourgault, bung. 91, etc.

110 ÎLE DE MONTRÉAL AHUNTSIC, duplex, 216 000 \$, 514-338-3186, etc.

111 EXTERIEUR DE MONTRÉAL NOTRE-DAME du Portage, feu feu, bung. 3 ch., etc.

112 BORD DE L'EAU LAC MEMPHEMAGOG terrain 500 pi. façade sur lac, etc.

113 ÉTATS-UNIS HORS FRONTIÈRE DALE VILLAGE, Floride, maison mobile double avec "Florida room", etc.

114 TEMPS PARTAGE ST-MICHEL, bung. à rénover, 4 ch., 50 000 \$, etc.

115 RIVE-SUD BOUCHERVILLE, bungalow, 165 000 \$, pas d'agent, etc.

116 RIVE-SUD BOUCHERVILLE, bungalow, 165 000 \$, pas d'agent, etc.

117 RIVE-SUD BOUCHERVILLE, bungalow, 165 000 \$, pas d'agent, etc.

118 RIVE-SUD BOUCHERVILLE, bungalow, 165 000 \$, pas d'agent, etc.

119 RIVE-SUD BOUCHERVILLE, bungalow, 165 000 \$, pas d'agent, etc.

120 RIVE-SUD BOUCHERVILLE, bungalow, 165 000 \$, pas d'agent, etc.

115 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS PLATEAU: rénov., VISITE dim. 14 à 16 h, etc.

131 ÎLE DE MONTRÉAL ANJOU, 4 1/2, 5 1/2, grand propre, tranquille, etc.

131 ÎLE DE MONTRÉAL ANJOU, 4 1/2, 5 1/2, grand propre, tranquille, etc.

131 ÎLE DE MONTRÉAL ANJOU, 4 1/2, 5 1/2, grand propre, tranquille, etc.

131 ÎLE DE MONTRÉAL ANJOU, 4 1/2, 5 1/2, grand propre, tranquille, etc.

131 ÎLE DE MONTRÉAL ANJOU, 4 1/2, 5 1/2, grand propre, tranquille, etc.

131 ÎLE DE MONTRÉAL ANJOU, 4 1/2, 5 1/2, grand propre, tranquille, etc.

131 ÎLE DE MONTRÉAL ANJOU, 4 1/2, 5 1/2, grand propre, tranquille, etc.

131 ÎLE DE MONTRÉAL ANJOU, 4 1/2, 5 1/2, grand propre, tranquille, etc.

131 ÎLE DE MONTRÉAL ANJOU, 4 1/2, 5 1/2, grand propre, tranquille, etc.

131 ÎLE DE MONTRÉAL ANJOU, 4 1/2, 5 1/2, grand propre, tranquille, etc.

131 ÎLE DE MONTRÉAL ANJOU, 4 1/2, 5 1/2, grand propre, tranquille, etc.

131 ÎLE DE MONTRÉAL ANJOU, 4 1/2, 5 1/2, grand propre, tranquille, etc.

131 ÎLE DE MONTRÉAL ANJOU, 4 1/2, 5 1/2, grand propre, tranquille, etc.

131 ÎLE DE MONTRÉAL ANJOU, 4 1/2, 5 1/2, grand propre, tranquille, etc.

131 ÎLE DE MONTRÉAL ANJOU, 4 1/2, 5 1/2, grand propre, tranquille, etc.

131 ÎLE DE MONTRÉAL ANJOU, 4 1/2, 5 1/2, grand propre, tranquille, etc.

131 ÎLE DE MONTRÉAL ANJOU, 4 1/2, 5 1/2, grand propre, tranquille, etc.

131 ÎLE DE MONTRÉAL ANJOU, 4 1/2, 5 1/2, grand propre, tranquille, etc.

Voici notre adresse Internet pour trouver IMMOBILIER À VENDRE (rubriques 100 à 118) et IMMOBILIER À LOUER (rubriques 131 à 149 et 154 à 160) www.lapresse.ca/annonces

136 A LOUER RIVE-SUD ST-LAMBERT 3 1/2, 4 1/2, béton, piscine, ext. tennis, sauna, etc.

137 BANLIEUE OUEST DORVAL, 4 1/2 chauffé, poêle-iron, 514-577-3211, etc.

139 LAURENTIDES ST-ONAT, lacs Ouareau et Archambault, chalets 3 à 8 ch., etc.

143 ÉTATS-UNIS A COSTA RICA, 514-287-1441, www.villascondos.com

147 CHALETS À LOUER ST-JOVITE, bord lac, 2 à 4 ch., équipée, 819-425-3900

148 CHAMBRES, PENSIONS VAL-MORIN, couche 12, temps partiel, 514-355-1719

149 CHALETS À LOUER A CHERTSEY, chalet-maison, 2 chambres, 450-852-2707

152 GARAGES ROSEMONT, exc. pour entreposage 85\$/mois 450-441-5088

153 ON DEMANDE À LOUER STE-AGATHE, fin sem., 366 mois, année, 1-819-326-3365

154 ON DEMANDE À PARTAGER STONEHAM, Vermont-sur-le-Lac, jour / week-end / sem., etc.

155 SOUS LOCATION ANJOU, chambre 270\$/mois tout compris, 514-373-6658

156 APPARTEMENTS MEUBLES CENTRE, 3463 Ste-Famille, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, piscine, etc.

156 APPARTEMENTS MEUBLES CENTRE, 3463 Ste-Famille, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, piscine, etc.

156 APPARTEMENTS MEUBLES CENTRE, 3463 Ste-Famille, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, piscine, etc.

156 APPARTEMENTS MEUBLES CENTRE, 3463 Ste-Famille, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, piscine, etc.

156 APPARTEMENTS MEUBLES CENTRE, 3463 Ste-Famille, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, piscine, etc.

156 APPARTEMENTS MEUBLES CENTRE, 3463 Ste-Famille, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, piscine, etc.

156 APPARTEMENTS MEUBLES CENTRE, 3463 Ste-Famille, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, piscine, etc.

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT différences. VOIR SOLUTION À LA FIN DES PETITES ANNONCES

100 Immobilier

160 PROPRIÉTÉS À REVENUS C.D.N., 17 lois rénové, très bien situé, rev. brut 103 620 \$...

182 COMMERCES À LOUER GRAND ESPACE À LOUER Mt-Nord (2500 pi car), a/c, chauffé, grand état, idéal pour magasin...

186 BUREAUX À LOUER A BON PRIX Plateau, rose, petit et grand. Fibre opt. 731-7700

162 PROPRIÉTÉS COMM. INDUSTRIELLE VILLERAY, imm. à vendre, loc.pharmacie. 450-663-2497

170 COMMERCES FILMS VIDEOS (4000), et équipement complet. 514-237-2357

180 ESPACES COMM. INDUSTRIELS À LOUER LASALLE, entrepôt + bur, grande porte niveau sol, 2100 car...

188 MAGASINS À LOUER CENTRE-VILLE, 1228 Stanley, 3500 pi car, + 900 pi car, bureaux. Appellez: 514-393-9982

200 Marchandises et services

203 AUDIOVISUEL ACHETERAI appareils photos+accessoires. 514-898-5351

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE MODULE Proteus Orchestral, 405-450-670-2184

212 ANTIQUITES ARTISANAT, OUVRES D'ART BIJOUX, OBJETS PRÉCIEUX Achat, Vente et Location. 514-273-3224

214 LIVRES A à Z achat à domicile, livres, Mtl / prov. 514-816-6159

217 LE COIN DE L'ORDINATEUR Achat, Vente et Location. 514-273-3224

210 VÉTÉMENTES, FOURRURES MANTEAU de vision acajou, 14 ans, 1500\$. 514-593-8797

211 COLLECTIONS TIMBRES: Achat collection, etc. (614) 626-2850

220 ANIMAUX AUBAINE Bichons maitais, 250\$, Boston 250\$, Lhasa Apso 150\$. 450-375-4812

220 ANIMAUX BASSET HOUND, mâle, blanc et sable, 6 mois, doux avec les enfants. 200\$. 514-852-2221

220 ANIMAUX CHIOTS Labrador noirs, purs, vaccin, gar, père champion, 300\$. Tél: 450-469-3800

220 ANIMAUX DALMATIENS, 7 sem., pure race, vaccin., vermifugé, 450-649-1885

220 ANIMAUX JACK RUSSEL terrier, chiots pure race, parents importés d'Europe sur place. Très rares. 450-852-3443

220 ANIMAUX CHIENS à vendre, Labrador noir, Collie Shaver, Schnauzer nain, Caniche, Lhasa Apso. 450-825-2885

220 ANIMAUX CHIOTS Berger belge, femelles, fauve, 3 mois, vaccin., enr., tatouées, gar, 450-465-8505

225 BOIS DE FOYER CENTRE-VILLE, érable sec, pour condo (514) 270-8276

228 EQUIPEMENTS DE BUREAU ACHAT-VENTE-LOCATION Fabrication, Mobilier, Du solide. Tout pour le bureau, magasin, école, salons, partitions. Gestion C.C.L. 278-7614

232 EQUIPEMENTS COMMERCIAUX CAISSE enregistreuse, miroirs, étageres, cascades, comptoirs, racks, jumelleur, etc. 514-845-4350

235 MARCHANDISES DIVERSES FUSIL calibre 20, jamais servi, 3 coups, 450 472-0058

237 ENCANS COLLECTION de tableaux Baldwin, Wintler, L. Gervais, W. Ronald, W. Winter, etc. La Petite Maison des Arts

238 VERGE DE GANT Meubles, lampes, cadets, bibliothèques, etc. loco. Sam. dim. 3236 Masson

Marché aux puces

240 MARCHÉ AUX PUCCES ACCESSOIRES pour mobilité réduite, exc. état, marchette, chaise de bain, siège de toilette surélevé, coussin orthopédique. 514-332-9372

240 MARCHÉ AUX PUCCES JENN-AIR, Amana, four auto-nettoyant, lav. vaiss. encastré. Beaumarck. 514-381-4843

240 MARCHÉ AUX PUCCES JOUTU, 4, fonte noire. Combustion lente, grille, 40k BTU. 500\$. 514-923-8626

240 MARCHÉ AUX PUCCES LAV/SEC, G.E. 5 ans, 375 \$, lav. seucle 200 \$, garanties, transport possible. 324-4428

240 MARCHÉ AUX PUCCES MACHINE à espresso Faema Duo-avec moka à café. 1750 \$, 500\$ n.ég. 450-224-7466

240 MARCHÉ AUX PUCCES MARCHÉUR Trimline 2200, neuf, gar. avril 2003, 1750 \$ pour 1100 \$. 514-862-1175

240 MARCHÉ AUX PUCCES MINI LAV/SEC, avec sonnet, très propre, bonne condition, 335\$. 514-696-5561

240 MARCHÉ AUX PUCCES NIÇON F-601M + accessoires: tout en parfait état. 700\$. 514-527-1843

240 MARCHÉ AUX PUCCES ORDI Compak 486DX, moniteur couleur, Windows 95, imprimante, 350\$. 514-723-2103

240 MARCHÉ AUX PUCCES ORGUE Eminent, valeur 15 000 \$, pour 3500 \$. 450-622-3076

240 MARCHÉ AUX PUCCES ORGUE Lowrey, 2 claviers, très propre, bon état, payée 2400 \$ pour 375 \$. 450-863-1284

240 MARCHÉ AUX PUCCES PIANO 10 ans, 467", haut, laque noir, bon son impeccable, 300\$. 450-564-2073

240 MARCHÉ AUX PUCCES PIANO digital Yamaha, Clavinova, 88 touches, avec banc, 1300\$. 450-433-9610

240 MARCHÉ AUX PUCCES POËLE Beumarck, blanc, 30", auto-nettoyant, très bon état, 450-964-2063

240 MARCHÉ AUX PUCCES RADIÒ am-fm, ondes courtes, Rudio WY 400PE, 200 \$. 514-946-2446

240 MARCHÉ AUX PUCCES ROBE DE mariée, Sponsalabe, faite de perles, traine de 7 pi, dentellée, grandeur 67, valeur: 2000 \$. 514-646-5276

240 MARCHÉ AUX PUCCES ROBÈ de mariée, Pronuptia 9 ans, neuve, piquette réglée, traine, 8 ans, 800 \$. 450-799-4571

240 MARCHÉ AUX PUCCES SM/MANGER 6 places, bois/verre 250\$, Chamba:150\$ bibilio 100-450-667-4707

240 MARCHÉ AUX PUCCES SET De chambre amande or, traine état 650 \$. 514-731-0180

240 MARCHÉ AUX PUCCES SKIS Cobra Rossignol Salomon 64 Concept 1998, fixures nid. 250\$. 514-486-3288

240 MARCHÉ AUX PUCCES SNOWBOARD Nicker + fixation Preston LS, presque neuf, 525 \$. 450-678-6458

240 MARCHÉ AUX PUCCES SOFA, causeuse, cuir bleu acier, 5 tables teck, impeccable, 3000 \$. 450-664-2079

240 MARCHÉ AUX PUCCES SOFA lit cuir Jaymar, couleur sur deirable, couleur noir, 1800 \$ n.ég. (450) 427-3480

240 MARCHÉ AUX PUCCES SOUFFLEUSE 5-23, flambant neuve, 500\$. 514-644-8212

240 MARCHÉ AUX PUCCES SUPPORT à ski pour toi Thule, pour Saab. Comme neuf, 250 \$ ferme. 514-421-6904, soir

240 MARCHÉ AUX PUCCES TABLEUX, reproductions grands peintres, aquarelles, sculptures (450) 664-2079

240 MARCHÉ AUX PUCCES TABLE sm/manger noir, buffet avec vitrine, sofa 4 pl., lampes, rideaux, bureau étudiant, meuble télé/vidéo blanc, A1, bon prix. 514 481-5490

240 MARCHÉ AUX PUCCES TABLE sm/manger 36 x 72", Dessus vitre, Sofa 4 places 1700\$. Très bon état. 931-2114

240 MARCHÉ AUX PUCCES TAPIS roulant Cross-walk, 800\$ payé 2000 \$. Appareil champ magnétique pour stress-douleur musculaire-3000 \$ payé 5500 \$. 450-632-8828

240 MARCHÉ AUX PUCCES TÉLÈ 2000, vidéo 200 \$. Télé 14p0 85\$. Stéréo avec table tournante, 85 \$. 514-344-9667

240 MARCHÉ AUX PUCCES THERMOPOMP de luxe "sur" haute efficacité "neuve", garanties, 445\$. 514-273-5063

240 MARCHÉ AUX PUCCES TRES CONFORTABLE, 2 fauteuils n.ég. + pouf, cuir gris, très propre, 500\$. 450-961-0030

240 MARCHÉ AUX PUCCES VISIONNOIR 14 ans petite, vision bleu 8 ans petite ponces 1 saieur, moitié prix. 514-389-4206

300 Offres d'emplois

331 ENTRETIEN, SECURITE, CONCIERGErie AUTOMONES, maintenance. (soir) 2 - 3h., (514) 596-0652

331 ENTRETIEN, SECURITE, CONCIERGErie CHERCHE concierge (couple ou non), temps plein, outils, couple uni + salaire 2 x 25 log. Mar-1900. 514-487-4645 ou appelez à Bernard Stern: 878-2011

331 ENTRETIEN, SECURITE, CONCIERGErie COUPLE concierge sur place, 120 unités, bilingue, expérience, références. Envoyer C.V. 514-849-3447 ou tél: 514-842-3919

334 SERVICES DOMESTIQUES RECHERCHE personne d'exp. 3/4 et 2/2 ans, (2 jrs gardiennage, 1 jr ménage). A Laver le lac. Doit être responsable, propre, n-fum, Dot savoir nager. Favor C.V. avec réf. avant 31evr. 1900. 514-975-0866 (Michelle)

334 SERVICES DOMESTIQUES ASSISTANTE(D)IRECTEUR D'ENTREOP DEC techniques administratives avec expérience dans le transport ou l'entrepasse. Faire parvenir c.v. Trac-Work 6866 boul. Hébert, 514-381-8109, 15705, Benoit, cur. 514-650-3753

334 SERVICES DOMESTIQUES GARDIENNE à domicile, lundi, mardi, mercredi, 13h à 18h, mar-dim 8h à 13h, non fumeuse. Réf. requs. 514-488-3463

334 SERVICES DOMESTIQUES GARDIENNE d'exp., 5 jours/semaine, requs demandés, de préférence avec voiture. Danielle 514-767-4742 (Iris des Soeurs)

334 SERVICES DOMESTIQUES GARDIENNE pour garcon de 8 ans, bilingue, expérience, début février. 514-722-6905

334 SERVICES DOMESTIQUES GOUVERNANTE foyer non fumeur, garcon 2 ans 5 jrs., ille Bizard, 514-696-0216

402 AVIS DE RECHERCHE BORIS BOYER agent Sandra Toronto (416) 921-6908 pour nouvelles de tes enfants

402 AVIS DE RECHERCHE FILLE née le 23 janvier 1962, Mançot, cherche être naturelle. Ecrire à La Presse Réf. 2496, C.P. 6041, succ. Centre-Ville, Montréal, Québec, H3C-3E3.

402 AVIS DE RECHERCHE RECHERCHE Denis Bachand, agent de St-Martin, G.R. Joly 905-709-6284.

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Multi-Ethnique, toutes nationalités, 514-273-9809

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Femme Mature 35-60 ans déplaçant 514-323-1665

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

334 SERVICES DOMESTIQUES RECHERCHE personne d'exp. 3/4 et 2/2 ans, (2 jrs gardiennage, 1 jr ménage). A Laver le lac. Doit être responsable, propre, n-fum, Dot savoir nager. Favor C.V. avec réf. avant 31evr. 1900. 514-975-0866 (Michelle)

334 SERVICES DOMESTIQUES ASSISTANTE(D)IRECTEUR D'ENTREOP DEC techniques administratives avec expérience dans le transport ou l'entrepasse. Faire parvenir c.v. Trac-Work 6866 boul. Hébert, 514-381-8109, 15705, Benoit, cur. 514-650-3753

334 SERVICES DOMESTIQUES GARDIENNE à domicile, lundi, mardi, mercredi, 13h à 18h, mar-dim 8h à 13h, non fumeuse. Réf. requs. 514-488-3463

334 SERVICES DOMESTIQUES GARDIENNE d'exp., 5 jours/semaine, requs demandés, de préférence avec voiture. Danielle 514-767-4742 (Iris des Soeurs)

334 SERVICES DOMESTIQUES GARDIENNE pour garcon de 8 ans, bilingue, expérience, début février. 514-722-6905

334 SERVICES DOMESTIQUES GOUVERNANTE foyer non fumeur, garcon 2 ans 5 jrs., ille Bizard, 514-696-0216

402 AVIS DE RECHERCHE BORIS BOYER agent Sandra Toronto (416) 921-6908 pour nouvelles de tes enfants

402 AVIS DE RECHERCHE FILLE née le 23 janvier 1962, Mançot, cherche être naturelle. Ecrire à La Presse Réf. 2496, C.P. 6041, succ. Centre-Ville, Montréal, Québec, H3C-3E3.

402 AVIS DE RECHERCHE RECHERCHE Denis Bachand, agent de St-Martin, G.R. Joly 905-709-6284.

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Multi-Ethnique, toutes nationalités, 514-273-9809

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Femme Mature 35-60 ans déplaçant 514-323-1665

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

404 AGENCES DE RENCONTRES AGENCE Les Divas Ent., Mtl, Rive-Sud, recouvert, 24/24 h, 514-893-3692, 450-646-2228

500 Transport et véhicules automobiles

548 VEHICULES 29985 ET MOINS ACHAT-AUTOS CAMIONS de 1987 à 1993-7 jours M. Deschatelets, 514-215-9674

548 VEHICULES 29985 ET MOINS TOYOTA Tercel 91, 2 ptes, man., 11600 km seulement original, un proprio, Tonaco 514-487-3736, 514-720-2255.

548 VEHICULES 29985 ET MOINS VENTE AVANT ENCAN 91 Tempo LX 4 ptes., 995 \$ 90 Cavalier RS 4 ptes., 995 \$ 89 Century V6 équipée., 995 \$ 90 6000 STE, équipée., 995 \$ 87 Golf Diesel 2 ptes., 995 \$ 80 Sierra au V6 équipée., 995 \$ 88 Bonneville V6., 995 \$ 88 Audi 5000S équipée., 995 \$ 90 Beretta aut., 2 ptes., 995 \$ 89 Arosstar XLT, Toas., 1295 \$ 90 Astra V6, cargo., 1295 \$ 90 Beretta aut., 2 ptes., 995 \$ 89 Arosstar XLT, Toas., 1295 \$ 87 510 V6, King cab., 1295 \$ 95 Ranger A1, progr., 3495 \$ 9171 Lagueuse 514-384-8555 / ouvert 7 jrs

548 VEHICULES 29985 ET MOINS CUTLASS Ciera 83, 234 000 km, A1, pneus neufs, 1400\$. 514-484-5594, 514-572-7078

548 VEHICULES 29985 ET MOINS FORD Festiva 90, aut., 160000km, 1750\$, Benoit, cur. 514-381-8109, 15705, Benoit, cur. 514-650-3753

548 VEHICULES 29985 ET MOINS FORD Taurus 1989, V6, a/c, cruise, 126 000 km, antirouille, 1900 \$. Boisdair Auto 514-975-7787, 514-922-3411

548 VEHICULES 29985 ET MOINS LADA Samara 1500, 1994, 5 ptes, 5 vit., 76 000 km, impeccable, gar., 1895 \$. 1 saul proprio. Boisdair Auto 514-975-7787, 514-922-3411

548 VEHICULES 29985 ET MOINS OLDS Cutlass Supreme 84, 4 ptes, 130 000 km, impeccable, 1500 \$. 514-483-2039

548 VEHICULES 29985 ET MOINS PONTIAC Sunbird LE 90, aut., 4 portes, 109 000 km, A-1, 2900 \$. Soir: 514-337-6405

548 VEHICULES 29985 ET MOINS VENTE AVANT ENCAN 91 Tempo LX 4 ptes., 995 \$ 90 Cavalier RS 4 ptes., 995 \$ 89 Century V6 équipée., 995 \$ 90 6000 STE, équipée., 995 \$ 87 Golf Diesel 2 ptes., 995 \$ 80 Sierra au V6 équipée., 995 \$ 88 Bonneville V6., 995 \$ 88 Audi 5000S équipée., 995 \$ 90 Beretta aut., 2 ptes., 995 \$ 89 Arosstar XLT, Toas., 1295 \$ 90 Astra V6, cargo., 1295 \$ 90 Beretta aut., 2 ptes., 995 \$ 89 Arosstar XLT, Toas., 1295 \$ 87 510 V6, King cab., 1295 \$ 95 Ranger A1, progr., 3495 \$ 9171 Lagueuse 514-384-8555 / ouvert 7 jrs

# 500 véhicules automobiles

Voici notre adresse Internet pour trouver VÉHICULES À VENDRE (rubriques 511 à 555)  
**www.lapresse.ca/annonces**  
 Pour annoncer: (514) 285-7111

## 550 AUTOMOBILES

**A BAS PRIX ENCAN**  
 100 autos+pick-up 91-2000  
 Reprises de finances  
 Encan tous les 2 samedis  
 Inspection tous les 2 vend.  
**ENCHÈRES AUTO LAVAL**  
 2380 MONTÉE MASSON  
 (450) 866-1254  
 1-888-666-1254

**A Besson autos pour ferraille**  
 ou routier. Bon gain  
 24h.450-477-9689

**ACCORD EX 98, 2 et 4 ptes,**  
 bas km. 450-445-7161

**BROSSARD HONDA**  
**ACCORD LX 97, 55 000 km, air,**  
 5 vit. garantie. 450-445-7161

**BROSSARD HONDA**  
**ACCORD LX 98, man. 5 vit.,**  
 27 000 km, 19 500 \$, ferme, bal. gar/2002. 514-363-5510

**ACHAT AUTO-CAMION**  
 98-98, 7 JOURS  
 M. Kamel. 386-9565

**ACURA Integra RS 95, silver,**  
 aut., vitres élect., bas km,  
 1 seul propriétaire. Spécial  
 Acura Blainville 450-435-4455

**ACURA 3.2 TL 99, particulier,**  
 35 000 km, 12 500 \$, 514-946-0905

**ACURA 3.2 TL 96, bal. gar,**  
**METRO NISSAN LASALLE**  
 (514) 366-8931

**ACURA 3.2 TL 99, bas km, arg.,**  
 1 seul propriétaire. Spécial  
 Acura Blainville 450-435-4455

## 550 AUTOMOBILES

**BMW usagées**

**Série 3**  
 96 328i, auto, gris/gris certifiée  
 BMW. Pnx. réduit! 88 000  
 km. 29 950 \$

95 325iS, noir/beige, groupe  
 sport, garantie 120 000 km,  
 99 200 km. Pnx. réduit!  
 25 200 \$

97 328iA, noir/noir, automati-  
 que, 74 900 km. Certifiée  
 BMW. 32 900 \$

97 328iA, automatique, noir/  
 beige, 59 000 km. Pnx. ré-  
 duit! 33 900 \$

95 325i, noir/gris, 79 000 km.  
 Certifiée BMW. Pnx. réduit!  
 97 740iL, bleu/tau, PDC, groupe  
 2, 103 000 km, 23 700 \$

Location et financement  
 3,9% disponible sur série 7  
 97 740iL, bleu/tau, PDC,  
 Hi-Fi.

Location disponible Charles ou Mario

**BMW CANBEC**  
 4090, rue Jean-Talon Ouest  
 www.bmwcanbec.com

**T L: (514) 731-7871**

## 550 AUTOMOBILES

**BMW usagées**

**Série 5**  
 99 540i, argent/noir, 6 vitesses,  
 Hi-Fi, phares au xénon.

97 540iA, argent/noir, automati-  
 que, 72 000 km. Certi-  
 fiée BMW.

97 540iA, groupe sport, automati-  
 que, phares au xénon,  
 Hi-Fi, 25 000 km.

97 540iA, noir/noir, auto,  
 40 700 km. C.D.

**Série 7**  
**Location et financement**  
 3,9% disponible sur série 7  
 97 740iL, bleu/tau, PDC,  
 Hi-Fi.

Location disponible Charles ou Mario

**BMW CANBEC**  
 4090, rue Jean-Talon Ouest  
 www.bmwcanbec.com

**T L: (514) 731-7871**

## 550 AUTOMOBILES

**CHEVROLET Cavalier RS 94,**  
 aut. a/c, condition A-1 6995 \$

**BROSSARD TOYOTA**  
 450-445-0577 514-951-9624

**CHRYSLER Eagle Vision ES1**  
 93, tout équipé, 129 000 km,  
 5950\$, 514-386-6973 Ctr

**CHRYSLER Intrepid 97, tout**  
 équipé, 73 000 km, 13 250\$,  
 450-641-1360, 450-532-5987

**CHRYSLER Intrepid 97, noire,**  
 tout équipée, A-1, 11 499 \$,  
 450-655-8520

**CHRYSLER Intrepid 97, 6 cyl.,**  
 3.5 l., 34000 km, un proprio,  
 16900\$ nég., 450-429-5979.

**CHRYSLER Intrepid ES 93 tout**  
 équipé, 3, 5 l., 450-445-9811,  
 514-951-9612

**BROSSARD NISSAN**

**CHRYSLER Intrepid ES, 97,**  
 89 000 km, aut., tout équipé, gr.  
 électr., 10 950 \$, 514-234-4059

**Chrysler Intrepid Sport 97**  
**295 \$ mois**

**Carter Chrysler**  
**514-335-0500**

**Chrysler 300 m 99**  
 gar. 5/160, 30 995\$

**Carter Chrysler**  
**514-335-0500**

**CHRYSLER NEON**  
**HL 1998**  
 toit, spécial,  
**Carter Chrysler**  
**514-335-0500**

**CHRYSLER**  
 95 Seebing LXI, 2275/mois  
 BROSSARD TOYOTA  
 0 comptant. Ouvert sam.  
 Ville-Marie Auto 514-598-7555

**CIVIC DX 97, (2) aut. man.,**  
 33 000 km, 450-445-7161

**BROSSARD HONDA**  
**CIVIC LX 97, aut., 5 vitesses,**  
 plus, 450-445-7161

**BROSSARD HONDA**

**COROLLA 96-97-98**  
 automatiques, manuelles

**BROSSARD TOYOTA**  
 450-445-0577 951-9624

**CORSICA 92, 6 cyl A1, 139 000**  
 km propre, jour 514-572-1835  
 3800\$ Soir. 450-652-1835

**DODGE STRATUS 99**  
**295 \$ mois,**  
**Carter Chrysler**  
**514-335-0500**

**DYNASTIE LE 91, aut., 3.3,**  
 145 000 km, aut. 1990, gar.  
 3500 \$, 514-867-1990 ctr

**ESCORT famille, aut. a/c,**  
 56 000 km, 450-445-7161

**BROSSARD HONDA**

**ESCORT fam. SE 98, aut., a/c,**  
 37 000 km, gar., 11 800 \$,  
 S.D. Auto 514-952-9908.

**ESCORT LX famille 97 (tout**  
 équipé), 7995 \$. Reprise de fi-  
 nance. CL inc. 450-627-6342

**ESCORT LX sport 98, 4 ptes,**  
 aut., a/c, 28 000 km, 11 500 \$,  
 S.D. Auto 514-952-9908

**FORD Aspire 96, rouge, CD,**  
 5 vit., 65 000 km. Anti-démarr.  
 7000\$. 450-442-1021.

**FORD Contour GL 1998,**  
 57 000 km, aut. tout équipé,  
 12 900\$ nég. 514 736-6650

**FORD Crown Victoria 92, 8 cyl.,**  
 de luxe, bleu, pneus Michelin.  
 bas mileage. 514-727-5386

**FORD**  
 98 Escort ZX2, 2005/mois  
 seulement 23 995 \$  
 Metro Nissan Dorval 631-0001

95 Probe, GT, 2305/mois  
 0 comptant. Ouvert sam.  
 Ville-Marie Auto 514-598-7555

**FORD Taurus GL 91, V-6, air,**  
 bonne mécanique, 117 000 km,  
 3200 \$, 514 365-6702 ctr

**FORD Taurus SE 98,**  
 38 000 km, 14 995 \$  
**METRO NISSAN LASALLE**  
 (514) 366-8931

**FORD Tempo GL 93, air, aut.,**  
 impeccable, 3900 \$. A voir.  
 514-945-2242 ctr

**GEO Metro 93, man.,**  
 83 000 km, état A-1, 3800 \$,  
 (450) 661-7169/(450) 883-0509

**GOLF Cabriolet 90, bleu acier,**  
 aut., exc. cond., 160 000 km,  
 5 500 \$, 514-570-8636

**GOLF 93, diesel, de luxe, A-1,**  
 a/c, 8000 \$, 514-239-8988

## 550 AUTOMOBILES

**BMW usagées**

**Série 3**  
 99 323ia noir 10 000 km  
 99 328i bleu 14 000 km  
 99 328ia rouge 15 000 km  
 99 328is, bleu 3000km  
 99 328is, argent 8000km  
 98 328isa, vert 18 000 km  
 98 318isa, argent 10 500 km  
 96 328ia, noir 399 \$/mois  
 96 328i, vert 78 000 km\*  
 96 328is, noir 55 000 km\*  
 97 540i, argent 49 300 \$  
 93 325i, noir 19 900 \$  
 93 318is, gris 76 000 km

**Série 5**  
 98 540ia, noir 56 500 \$  
 98 540i, argent 36 000 km  
 98 528 Fjord 31 000 km  
 97 528i, vert 37 000 \$  
 97 540i, argent 49 300 \$  
 97 540i, vert 39 000 km

**CONVERTIBLES**  
 98 328i, argent 49 000 \$  
 97 328i, argent 28 000 km  
 97 23i, vert 35 000 \$  
 96 2-3, bleu 32 000 \$  
 93 325i, noir 35 000 \$

**\* TERMES RÉSIDUELS \* ET TAUX VARIABLES \* TAXES COMPTANT \* SÉRIE CERTIFIÉE**

**(450) 667-4343**  
**(514) 343-3412**  
**www.bsmauto.com**

**BUICK Century LTD 99, tout**  
 équipée, alarme, 16 000 km,  
 employé GM. 450-668-7416.

**BUICK Lesabre 93, V6, 3.8,**  
 tout équipée, 175000 km, très  
 propre, 6800\$, 450-466-0426.

**BUICK Regal 1996, 3.8, V6, 4**  
 portes, 16 495 \$,  
 0 comptant. Ouvert sam.  
 Ville-Marie Auto 514-598-7555

**BUICK Regal '95 Custom, A1,**  
 86 000 km. Frivé. Tout équipée,  
 12 500 \$. Jour. 514-331-5515.  
 Soir. 450-686-2070.

**BUICK Regal GS 98, 4800km,**  
 seulement 23 995 \$

**Metro Nissan Dorval 631-0001**

**BUICK Roadmaster 1993, Ltd,**  
 blanc, original, 1 proprio, tout  
 équipé, 108 000 km certifié, A-1.  
 Spécial 9975 \$. Bosclair  
 Auto 514-952-2341

**CADILLAC Catera 97, bal. de**  
 gar., 39 000km, 399\$/mois,  
 1500\$ comptant. Boisclair  
 auto. 450-975-7757.

**CADILLAC STS 94, moteur**  
 Northstar, 119 000km, 18 500\$.  
 Gar. Cell: 514-262-2067, ctr.

**CAMRY LE 98, 44 000 km, gar-**  
 rantie. 450-445-7161

**BROSSARD HONDA**  
**CAVALIER Z-24 1990, aut.,**  
 très bon état, 4 pneus d'hiver,  
 4500 \$. 514-453-8431

**CAVALIER Z22 96, 2 ptes,**  
 man., A/C, état neuf, 40 000  
 km., 9900 \$. 514-938-1205



# JACQUES NORMAND

## l'enfant terrible

— 47 —

— Ça parle anglais, ici, comme dans un pub de London, Ontario, fait remarquer Roger Baulu.

— Puis, vous voulez en faire un Montmartre, ajoute Jacques, cynique.

Sur le visage des frères Martin, se lit un mélange de dépit et de fausse résignation.

Affichent-ils cet air misérable dans le but de l'amadouer? Jacques les en soupçonne.

— De toute façon, ce sera différent avec toi au Faisan Doré reprend Edmond Martin. C'est une vedette internationale qui fera le show, cette fois. N'oublie pas que le public est au courant de tes succès à New York et de ta popularité à CKVL... Tu vas nous remplir la salle en criant ciseaux.

Jacques est ébranlé. Et pourtant, une petite voix intérieure lui conseille de résister à l'appât que lui présentent les Marcellais.

— Je ne vois que de grosses bouteilles de bière sur les tables, rétorque-t-il, en guise de résistance.

— Tu n'en verras plus de grosses bouteilles, bonne mère! s'empresse de promettre Marius dont l'accent de la Canebière domine lorsqu'il s'emporte.

Roger Baulu, inquiet de la décision de son ami, aimerait bien savoir ce qui se passe dans sa caboche lorsqu'il l'entend dire:

— Ça me tente en démon, mais...

Edmond s'impatiente:

— Mais quoi, pucière?

— Qui me garantit que je pourrai faire de votre... quoi déjà?

— Faisan Doré, répond Marius, visiblement agacé.

— De votre Faisan Doré, ce que j'aimerais en faire?

— Qu'est-ce que tu veux dire?...

— Une vraie boîte avec du vrai monde!

Prié de s'expliquer, Jacques leur confie avec passion son rêve d'une boîte bien tenue, où non seulement tous les artistes pourraient se produire, mais où le public serait invité à monter sur la scène.

— Je voudrais qu'on y entende toute la gamme des chansons, dit-il. De la dramatique à l'Édith Piaf à la chanson à l'eau de rose de Colette Bonheur.

— Aucune objection, petit, fait Edmond, attendri.

— Puis, je veux qu'on donne une chance aux jeunes artistes de chez nous... Chanteurs, poètes, musiciens, animateurs, tous ceux-là. À votre Faisan Doré, il faudrait que le public s'y retrouve comme dans une guinguette... qu'il puisse danser, et à peu près de tout.

— Tout ce que tu voudras, clament les frères Martin en duo.

« Il faut que ce même public en ait assez des cabarets à l'américaine » et que, consciemment ou non, ce même public éprouve un besoin impérieux de changement », pense Roger Baulu, sceptique. Mais, connaissant Jacques qui n'en fait jamais qu'à sa tête, il se contente de lui demander:

— Où trouveras-tu le temps de dormir?

— C'est le dernier de mes soucis, réplique son ami, euphorique.

Comme chaque fois qu'il doit se mesurer à un obstacle de taille, Jacques met en place tous les ingrédients nécessaires à sa réussite. Le trio Americo Funaro, composé d'une guitare, d'une basse et d'un piano accompagne les spectacles et fait danser le public. Tôt le matin, Jacques dévore les journaux, choisit ses sujets qu'il mûrit dans la journée pour les refiler au public en condensés hilarants.

À l'heure prévue, il entre sur scène, sous les applaudissements de nombreux auditeurs de CKVL, venus le voir et l'entendre. Improvisés, ses commentaires et ses monologues, parfois rigolos, parfois dithyrambiques, souvent sarcastiques sur les points chauds de l'actualité, se font l'écho de sa lucidité décapante. Jacques amuse, détend et surprend son public. Il peut se permettre d'amorcer un sujet, d'ouvrir des parenthèses et d'aborder un autre thème sans jamais en perdre les ficelles. Suspendu à ses lèvres, l'auditoire se demande comment cela va finir. Certains le croient distrair, d'autres le pensent indiscipliné, et quand, à la fin de la soirée, il boucle la boucle et termine toutes les anecdotes qu'il a commencé à raconter, l'auditoire est béat d'admiration.

Le moment est venu pour Jacques de céder le micro aux gens de la salle, et de les inviter à venir, tout comme lui, chanter, jouer la comédie ou monologuer.

— Ce serait absolument génial au Faisan Doré, répond Jacques à son ami Baulu venu prendre de ses nouvelles.

— Ce serait?

— Oui, ce le serait si ce n'était de la vieille clientèle du Vieux Val d'Or qui vient foutre le bordel.

Bien que peu enclin à se plaindre, Jacques devient si exaspéré de la conduite de ces irréductibles qu'il vient déverser sa coupe débordante sur la table des frères Martin:

— Je ne veux plus en voir un. Aussitôt que le spectacle commence, c'est à qui parlerait le plus fort!

— Ce sont de grands enfants, dit Marius en décochant un clin d'œil à son frère Edmond.

à suivre

**LES ÉDITIONS DE L'HOMME**

© 1998, Les Éditions de l'Homme

# LA PETITE PRESSE

**PHILOMÈNE**  
 par Clay et Brod Guichard

**O.K... J'AI TERMINÉ**

**O.K.... MOI AUSSI J'AI FINI**

**TANTÉ FRISON... VIENS DEHORS VOIR NOS PERSONNAGES DE NEIGE**

**NE ME DITES RIEN LES ENFANTS... LAISSEZ-MOI DEVINER.**

**QUI A FAIT QUOI...**

**PEANUTS**  
 par Schulz

**DEMANDE A TON CHIEN S'IL VEUT VENIR DEHORS ET SE ROULER DANS LA NEIGE, ET RIRE, ET FAIRE COMME SI ON AVAIT PLUS LE BON SENS AVEC LEQUEL ON EST VENU AU MONDE...**

**HAHAHAHA!**

**QU'EST QU'ON POURRAIS DEMANDER DE PLUS ?**

**QUE TU SOIS UN GOLDEN RETRIEVER**

**LA DÉVEINE**  
 IL FAIT ACTUELLEMENT 5° À L'AÉROPORT DE DORVAL !  
 POURQUOI DISENT-ILS ÇA AU MONDE ?  
 PERSONNE N'HABITE À L'AÉROPORT !

**FRANK ET ERNEST**  
 QUATRE-VINGT-QUATRE À ZÉRO... ET IL LEUR RESTE TROIS TEMPS D'ARRÊT.

**PEANUTS**  
 TIENS-TOI DROIT...

**PHILOMÈNE**  
 TU ESSAIES UNE NOUVELLE CLAQUE ?  
 UNE CLAQUE TRÈS SPÉCIALE  
 TOMBE NEIGE BLANCHE, TOMBE À GROS FLOCONS ET FERME NOTRE ÉCOLE

**GARFIELD**  
 ALLEZ GARFIELD, SOYONS HONNÊTES, EST-CE QU'IL ARRIVE PARFOIS D'ÉCOUTER CE QUE JE TE DIS ?  
 JE PENSE QUE TON GRAIN DE BEAUTÉ DANS LE COU A GROSSI

**FERDINAND**

# Transport et 500 véhicules automobiles

Voici notre adresse Internet pour trouver VÉHICULES À VENDRE (rubriques 511 à 555)  
 www.lapresse.ca/annonces  
 Pour annoncer: (514) 285-7111

# Une deuxième tempête entraîne de graves inondations dans les Maritimes

Presse Canadienne, HALIFAX

Les Maritimes se relevent péniblement, hier, de l'une des tempêtes les plus bizarres qui aient jamais frappé l'Est du pays.

Le blizzard, qui était le deuxième à survenir dans la région en cinq jours, a apporté 54 centimètres de neige à certains endroits, vendredi. Mais ce sont les inondations, et non les précipitations, qui ont causé le plus de problèmes.

À l'île-du-Prince-Édouard, où les vents étaient extrêmement violents, les marées étaient les plus hautes de la saison, et l'eau a envahi plusieurs rues du centre-ville de Charlottetown. Au moins cinq maisons, des bureaux du gouvernement et plusieurs entreprises ont été inondés.

L'eau est montée jusqu'à quelques mètres du principal hôtel de la ville, où des employés ont empilé en toute hâte des sacs de sable près de l'entrée du stationnement souterrain, afin d'éviter que l'eau ne s'y engouffre. Un automobiliste a dû nager après être sorti de sa voiture par une fenêtre, lorsque celle-ci a été complètement submergée dans une rue transversale.

Plusieurs maisons ont aussi été évacuées à Mount Stewart et à Summerside où, dans certains cas, les gens avaient de l'eau jusqu'à la poitrine.

À Shediac, au Nouveau-Brunswick, certains résidents ont dû être évacués par bateau lorsque l'eau a envahi les autoroutes et inondé ou entouré de 10 à 15 maisons. Lorsque la mer s'est retirée, à l'aube, elle a laissé derrière elle des amoncellements de boue qui se sont rapidement transformés en glace lorsque la température a brusquement plongé.

Deux touristes allemands qui se trouvaient à Parlee Beach, près de



PHOTO PC

**Désormais soucieuse d'être prête à tout, une citoyenne d'Halifax a pris soin de s'équiper avant de se rendre chez des amis.**

Shediac, ont dû être secourus lorsque l'eau a envahi le chalet qu'ils avaient loué.

À l'île-du-Prince-Édouard, les autorités s'approprièrent à évaluer les dommages infligés aux quais, aux routes et aux édifices par les inondations et l'épaisse couche de glace qui s'est formée lorsque la température a chuté brutalement.

Les deux tempêtes qui ont balayé successivement les Maritimes, cette semaine, ont été un réveil brutal pour les gens de la région. Il y a à peine deux semaines, la température était très clémente, et il y avait des crocus qui sortaient de terre à Halifax. Des animaux qui sont normalement en état d'hibernation, avaient également été vus dans la région.

## 550 AUTOMOBILES

**GOLF 94 GL 70 000km, 8 roues, extra propre, 9700\$, 735-2149, jr. 879-1353 ext 207**

**GOLF GL TDI 99, démo., 5 vit., bas km, prix nég.**  
 Synnot Volks 450-658-6645

**GOLF GTI 96, 5 vitesses, noire, voiture usagée**  
**AUTO STRASSE 514-748-6961**

**GOLF - JETTA - PASSAT - NEW BEETLE 1999 et 2000**  
 Nueves et démos. Prix durs à battre. Voir et louer.  
 Synnot Volks 450-658-6645

**GOLF 97, noire, 4 ptes, aut. a/c équipée, 28 700 km, impeccable, 14900\$ nég. 514-388-5508**

**GRAND AM 1999**  
 4 ptes, vert, 23 000 km, 16 300 \$, (450) 655-6793 crtr

**GRAND AM SE 95, V6, 4 ptes, aut., air, 100 000 km., équipée, gar., 7700 \$, 514-977-1213**

**HONDA Accord 92, EX, 4 ptes, 85 000km, A/C, 5 vit. Cell: 514-570-8293.**

**HONDA ACCORD 98 2 ptes, man, air, 34 000 km, 16495 ou loc. 3265**  
 93 CIVIC LX 4 ptes man, 5900\$, 90 ACURA Integ 4 ptes 4350\$ C.T. Auto 6 jours 450-433-8180

**HONDA Accord DX 98 noire, a/c, cruise, CD cassette, 5 vit., gar. prof., 55 000 km, 18 200\$, 514-374-4493**

**HONDA Accord EX 98, V6, cuir, tout équipé, 55 000 km, 15 000 \$, 514-951-9624**

**HONDA Accord EX 97, A1, 4000 km, gar., tout équipé, 5 vit., 17 000 \$, 514-956-4292**

**HONDA Accord EX 91, 4 ptes 5 vit. tout équipé, 4995 \$**  
 Codast Auto 514-912-7711

**HONDA Accord LX 97, 4 ptes, 5 vit., air, gar., 160 000km, 13 995 \$, Honda 514-978-5859**

**HONDA Accord LX 97, 4 ptes, man, A / C, cruise, 4 ptes, 91 000 km, (514) 642-4475**

**HONDA Accord SE 97, toit, aut, mags, noire, 51 000 km, Subaru Longueuil inc. 450-677-6361**

## 550 AUTOMOBILES

**MAZDA 323 1991, aut., 200 000 km, très bon état, particulier, 2300\$, 450-625-5946**

**MAZDA 323 '93 aut., Rouge, 106 000 km., très propre. Bon état. 4800\$. 450-652-4815**

**MAZDA 626, 96, tout équipé, 60 000 km, 12 495 \$, Métro Nissan Dorval 631-0001**

**MAZDA 626 97, aut., air, 23 000km, vitres élect. gar. oct. 2003 / 100 000 km, Toyota St-Eustache, 514-343-3409**

**MAZDA 626 Cronos 96, 60 000 km, 12 485 \$**  
**METRO NISSAN LASALLE (514) 366-8931**

**MAZDA 626 LX 1992, aut. a/c, blanc, anti-rouille, 90 000 km., rnc, 5200 \$. 450-652-2298**

**MAZDA 626 ES, V6 97, 5 vit., 25 000 km, équipée, CD, tout ouvrant, ABS, sièges cuir, 22 500 \$, 514-769-2237**

**MAZDA 626 LX 98, aut., air, 35 000 km, équipée, 14 500 \$, S.D. Auto, 514-952-9908**

**MAZDA 626 LX 97, aut., air, 35 000 km, équipée, 14 500 \$, S.D. Auto, 514-952-9908**

## 550 AUTOMOBILES

**OLDS Cutlass SL 96, 59 000 km, 12 995 \$**  
**METRO NISSAN LASALLE (514) 366-8931**

**PARK AVENUE VOLKS, AUDI**  
 JETTA turbo diesel 95, 5 vit. a/c champagne. SUPER SPECIAL 450 656-4811

**PARK AVENUE VOLKS, AUDI**  
 AUDI A4, 98, 1.8 turbo, beige intérieure, beige, toit, 5 vitesses, groupe sport, CD 450 656-4811

**PARK AVENUE VOLKS, AUDI**  
 AUDI A4, 98, 1.8 turbo, beige intérieure, beige, toit, 5 vitesses, groupe sport, CD 450 656-4811

**PARK AVENUE VOLKS, AUDI**  
 AUDI A4, 98, 1.8 turbo, beige intérieure, beige, toit, 5 vitesses, groupe sport, CD 450 656-4811

**PARK AVENUE VOLKS, AUDI**  
 AUDI A4, 98, 1.8 turbo, beige intérieure, beige, toit, 5 vitesses, groupe sport, CD 450 656-4811

**PARK AVENUE VOLKS, AUDI**  
 AUDI A4, 98, 1.8 turbo, beige intérieure, beige, toit, 5 vitesses, groupe sport, CD 450 656-4811

## 550 AUTOMOBILES

**TOYOTA Avalon XLS 96, tout équipé, CD, cuir, toit, mag, gar. oct. 2002 / 200 000 km, Toyota St-Eustache, 514-343-3409.**

**TOYOTA Camry 89, 91, 65 000 km, aut. air, 9100\$**  
**BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 514-951-9624**

**TOYOTA Camry 89, 4 roues motrices, moteur neuf, cause dépotée, 5 vit., 450-357-8007**

**TOYOTA Camry 96, 97 (4 en stock), 4 et 6 vit. équipées**  
**BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 514-951-9624**

**TOYOTA Camry CE 97, aut., a/c, noire, 31 000 km, spécial, Houle Auto 514-640-3011**

**TOYOTA Camry LE 96, gar. juin 2001/100 000 km, Toyota St-Eustache, 514-343-3409.**

**TOYOTA Camry LE 94, V6, aut., 93 000 km, 15 495 \$, 450-655-2350, Toyota Duval**

**TOYOTA Corolla '90 4 ptes, aut., Corolla beige, 190 000km, Privé, 3200\$. 450-347-3003**

**TOYOTA Corolla 90, 4 ptes, aut., 156 000 km, 3495 \$, Auto M. Gagnon, 514-951-0262**

**TOYOTA Corolla 97, aut., bas km, 5 en stock, bal, garantie, 450-655-2350, Toyota Duval**

**TOYOTA Corolla 99, 5 vit., noire, 15 000 km, vente ou transfert loc., 514-933-0529**

**TOYOTA Tercel 97, 89, 450-655-2350, Toyota Duval**  
**BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 514-951-9624**

**TOYOTA Tercel 98, man., 4 ptes, 105 000 km, 6800 \$**  
**BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 514-951-9624**

**TOYOTA Tercel 98, man., 4 ptes, 123 000 km, noire, 11700\$. 450-657-6644**

**VOLKS Beetle 98, aut. très rare bas km, mags, biou, prix nég.**  
 17 450\$. Sélect 450-433-2002

**VOLKS Beetle 98, automatique, air, 29 000 km.**  
**METRO NISSAN LASALLE (514) 366-8931**

**VOLKS Beetle jeune 98, man., A-1, 32 000 km, équipée, gar., 19 900 \$, Sophie 514-576-7355**

## 550 AUTOMOBILES

**VOLVO BON PRIX, + GAR.**  
 98 S70 équipée bas km 23 750\$ 95 850 turbo, bas km 15 900\$ 94 850GLT, aut. mags! 1 900\$ 93 (2) 850 GLT, aut. 11 900\$ 93 940 turbo neuf équipée 9500\$ 92 960 très luxueuse 8400\$ 97 244 DL, impeccable, 2 200\$ 83 760 neuf, 90 000 km  
 Aussi BMW + SAAB, INFINITI Sélect, bon prix 450 433-2022

**VOLVO C70, 2 portes, sport 98 450-445-9811, 514-951-9612**  
**BROSSARD NISSAN**

**VOLVO DE QUALITÉ**  
 V-70, man, 99 cuir, mag, S-70, 98, SE tout équipé 850, 97, 29 000 km, 850, 96, T-5, 5 vit., 850, 96, diat neuf, 850, 95, 5 vit, 940, 92, tout équipé 240, 92, diat neuf

**GARAGE BLAINVILLE SERVICE VOLVO**  
 450-434-1169  
 www.servicevolvo.com

**VOLVO 94 GLE, 158 000km.**  
 Vert int/cuir tan. Très propre. 12 500\$. 514-722-7516.

**VOLVO 850 GTL 94, 5 vit., 83 000 km, toit CD, 11 900 \$**  
**Swedish 514-484-3200**

## 550 AUTOMOBILES

**HONDA ACCORD 98 2 ptes, man, air, 34 000 km, 16495 ou loc. 3265**  
 93 CIVIC LX 4 ptes man, 5900\$, 90 ACURA Integ 4 ptes 4350\$ C.T. Auto 6 jours 450-433-8180

**HONDA Accord DX 98 noire, a/c, cruise, CD cassette, 5 vit., gar. prof., 55 000 km, 18 200\$, 514-374-4493**

**HONDA Accord EX 98, V6, cuir, tout équipé, 55 000 km, 15 000 \$, 514-951-9624**

**HONDA Accord EX 97, A1, 4000 km, gar., tout équipé, 5 vit., 17 000 \$, 514-956-4292**

**HONDA Accord EX 91, 4 ptes 5 vit. tout équipé, 4995 \$**  
 Codast Auto 514-912-7711

**HONDA Accord LX 97, 4 ptes, 5 vit., air, gar., 160 000km, 13 995 \$, Honda 514-978-5859**

**HONDA Accord LX 97, 4 ptes, man, A / C, cruise, 4 ptes, 91 000 km, (514) 642-4475**

**HONDA Accord SE 97, toit, aut, mags, noire, 51 000 km, Subaru Longueuil inc. 450-677-6361**

**HONDA ACCORD 92, EX, 4 ptes, 85 000km, A/C, 5 vit. Cell: 514-570-8293.**

**HONDA ACCORD 98 2 ptes, man, air, 34 000 km, 16495 ou loc. 3265**  
 93 CIVIC LX 4 ptes man, 5900\$, 90 ACURA Integ 4 ptes 4350\$ C.T. Auto 6 jours 450-433-8180

**HONDA Accord DX 98 noire, a/c, cruise, CD cassette, 5 vit., gar. prof., 55 000 km, 18 200\$, 514-374-4493**

**HONDA Accord EX 98, V6, cuir, tout équipé, 55 000 km, 15 000 \$, 514-951-9624**

**HONDA Accord EX 97, A1, 4000 km, gar., tout équipé, 5 vit., 17 000 \$, 514-956-4292**

**HONDA Accord EX 91, 4 ptes 5 vit. tout équipé, 4995 \$**  
 Codast Auto 514-912-7711

**HONDA Accord LX 97, 4 ptes, 5 vit., air, gar., 160 000km, 13 995 \$, Honda 514-978-5859**

**HONDA Accord LX 97, 4 ptes, man, A / C, cruise, 4 ptes, 91 000 km, (514) 642-4475**

**HONDA Accord SE 97, toit, aut, mags, noire, 51 000 km, Subaru Longueuil inc. 450-677-6361**

**HONDA ACCORD 92, EX, 4 ptes, 85 000km, A/C, 5 vit. Cell: 514-570-8293.**

**HONDA ACCORD 98 2 ptes, man, air, 34 000 km, 16495 ou loc. 3265**  
 93 CIVIC LX 4 ptes man, 5900\$, 90 ACURA Integ 4 ptes 4350\$ C.T. Auto 6 jours 450-433-8180

**HONDA Accord DX 98 noire, a/c, cruise, CD cassette, 5 vit., gar. prof., 55 000 km, 18 200\$, 514-374-4493**

**HONDA Accord EX 98, V6, cuir, tout équipé, 55 000 km, 15 000 \$, 514-951-9624**

**HONDA Accord EX 97, A1, 4000 km, gar., tout équipé, 5 vit., 17 000 \$, 514-956-4292**

**HONDA Accord EX 91, 4 ptes 5 vit. tout équipé, 4995 \$**  
 Codast Auto 514-912-7711

**HONDA Accord LX 97, 4 ptes, 5 vit., air, gar., 160 000km, 13 995 \$, Honda 514-978-5859**

**HONDA Accord LX 97, 4 ptes, man, A / C, cruise, 4 ptes, 91 000 km, (514) 642-4475**

**HONDA Accord SE 97, toit, aut, mags, noire, 51 000 km, Subaru Longueuil inc. 450-677-6361**

## 550 AUTOMOBILES

**MAZDA 323 1991, aut., 200 000 km, très bon état, particulier, 2300\$, 450-625-5946**

**MAZDA 323 '93 aut., Rouge, 106 000 km., très propre. Bon état. 4800\$. 450-652-4815**

**MAZDA 626, 96, tout équipé, 60 000 km, 12 495 \$, Métro Nissan Dorval 631-0001**

**MAZDA 626 97, aut., air, 23 000km, vitres élect. gar. oct. 2003 / 100 000 km, Toyota St-Eustache, 514-343-3409**

**MAZDA 626 Cronos 96, 60 000 km, 12 485 \$**  
**METRO NISSAN LASALLE (514) 366-8931**

**MAZDA 626 LX 1992, aut. a/c, blanc, anti-rouille, 90 000 km., rnc, 5200 \$. 450-652-2298**

**MAZDA 626 ES, V6 97, 5 vit., 25 000 km, équipée, CD, tout ouvrant, ABS, sièges cuir, 22 500 \$, 514-769-2237**

**MAZDA 626 LX 98, aut., air, 35 000 km, équipée, 14 500 \$, S.D. Auto, 514-952-9908**

**MAZDA 626 LX 97, aut., air, 35 000 km, équipée, 14 500 \$, S.D. Auto, 514-952-9908**

## 550 AUTOMOBILES

**OLDS Cutlass SL 96, 59 000 km, 12 995 \$**  
**METRO NISSAN LASALLE (514) 366-8931**

**PARK AVENUE VOLKS, AUDI**  
 JETTA turbo diesel 95, 5 vit. a/c champagne. SUPER SPECIAL 450 656-4811

**PARK AVENUE VOLKS, AUDI**  
 AUDI A4, 98, 1.8 turbo, beige intérieure, beige, toit, 5 vitesses, groupe sport, CD 450 656-4811

**PARK AVENUE VOLKS, AUDI**  
 AUDI A4, 98, 1.8 turbo, beige intérieure, beige, toit, 5 vitesses, groupe sport, CD 450 656-4811

**PARK AVENUE VOLKS, AUDI**  
 AUDI A4, 98, 1.8 turbo, beige intérieure, beige, toit, 5 vitesses, groupe sport, CD 450 656-4811

**PARK AVENUE VOLKS, AUDI**  
 AUDI A4, 98, 1.8 turbo, beige intérieure, beige, toit, 5 vitesses, groupe sport, CD 450 656-4811

**PARK AVENUE VOLKS, AUDI**  
 AUDI A4, 98, 1.8 turbo, beige intérieure, beige, toit, 5 vitesses, groupe sport, CD 450 656-4811

## 550 AUTOMOBILES

**TOYOTA Avalon XLS 96, tout équipé, CD, cuir, toit, mag, gar. oct. 2002 / 200 000 km, Toyota St-Eustache, 514-343-3409.**

**TOYOTA Camry 89, 91, 65 000 km, aut. air, 9100\$**  
**BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 514-951-9624**

**TOYOTA Camry 89, 4 roues motrices, moteur neuf, cause dépotée, 5 vit., 450-357-8007**

**TOYOTA Camry 96, 97 (4 en stock), 4 et 6 vit. équipées**  
**BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 514-951-9624**

**TOYOTA Camry CE 97, aut., a/c, noire, 31 000 km, spécial, Houle Auto 514-640-3011**

**TOYOTA Camry LE 96, gar. juin 2001/100 000 km, Toyota St-Eustache, 514-343-3409.**

**TOYOTA Camry LE 94, V6, aut., 93 000 km, 15 495 \$, 450-655-2350, Toyota Duval**

**TOYOTA Corolla '90 4 ptes, aut., Corolla beige, 190 000km, Privé, 3200\$. 450-347-3003**

**TOYOTA Corolla 90, 4 ptes, aut., 156 000 km, 3495 \$, Auto M. Gagnon, 514-951-0262**

**TOYOTA Corolla 97, aut., bas km, 5 en stock, bal, garantie, 450-655-2350, Toyota Duval**

**TOYOTA Corolla 99, 5 vit., noire, 15 000 km, vente ou transfert loc., 514-933-0529**

**TOYOTA Tercel 97, 89, 450-655-2350, Toyota Duval**  
**BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 514-951-9624**

**TOYOTA Tercel 98, man., 4 ptes, 105 000 km, 6800 \$**  
**BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 514-951-9624**

**TOYOTA Tercel 98, man., 4 ptes, 123 000 km, noire, 11700\$. 450-657-6644**

**VOLKS Beetle 98, aut. très rare bas km, mags, biou, prix nég.**  
 17 450\$. Sélect 450-433-2002

**VOLKS Beetle 98, automatique, air, 29 000 km.**  
**METRO NISSAN LASALLE (514) 366-8931**

**VOLKS Beetle jeune 98, man., A-1, 32 000 km, équipée, gar., 19 900 \$, Sophie 514-576-7355**

## 550 AUTOMOBILES

**VOLVO BON PRIX, + GAR.**  
 98 S70 équipée bas km 23 750\$ 95 850 turbo, bas km 15 900\$ 94 850GLT, aut. mags! 1 900\$ 93 (2) 850 GLT, aut. 11 900\$ 93 940 turbo neuf équipée 9500\$ 92 960 très luxueuse 8400\$ 97 244 DL, impeccable, 2 200\$ 83 760 neuf, 90 000 km  
 Aussi BMW + SAAB, INFINITI Sélect, bon prix 450 433-2022

**VOLVO C70, 2 portes, sport 98 450-445-9811, 514-951-9612**  
**BROSSARD NISSAN**

**VOLVO DE QUALITÉ**  
 V-70, man, 99 cuir, mag, S-70, 98, SE tout équipé 850, 97, 29 000 km, 850, 96, T-5, 5 vit., 850, 96, diat neuf, 850, 95, 5 vit, 940, 92, tout équipé 240, 92, diat neuf

**GARAGE BLAINVILLE SERVICE VOLVO**  
 450-434-1169  
 www.servicevolvo.com

**VOLVO 94 GLE, 158 000km.**  
 Vert int/cuir tan. Très propre. 12 500\$. 514-722-7516.

**VOLVO 850 GTL 94, 5 vit., 83 000 km, toit CD, 11 900 \$**  
**Swedish 514-484-3200**

## 550 AUTOMOBILES

**MAZDA 323 1991, aut., 200 000 km, très bon état, particulier, 2300\$, 450-625-5946**

**MAZDA 323 '93 aut., Rouge, 106 000 km., très propre. Bon état. 4800\$. 450-652-4815**

**MAZDA 626, 96, tout équipé, 60 000 km, 12 495 \$, Métro Nissan Dorval 631-0001**

**MAZDA 626 97, aut., air, 23 000km, vitres élect. gar. oct. 2003 / 100 000 km, Toyota St-Eustache, 514-343-3409**

**MAZDA 626 Cronos 96, 60 000 km, 12 485 \$**  
**METRO NISSAN LASALLE (514) 366-8931**

**MAZDA 626 LX 1992, aut. a/c, blanc, anti-rouille, 90 000 km., rnc, 5200 \$. 450-652-2298**

**MAZDA 626 ES, V6 97, 5 vit., 25 000 km, équipée, CD, tout ouvrant, ABS, sièges cuir, 22 500 \$, 514-769-2237**

**MAZDA 626 LX 98, aut., air, 35 000 km, équipée, 14 500 \$, S.D. Auto, 514-952-9908**

**MAZDA 626 LX 97, aut., air, 35 000 km, équipée, 14 500 \$, S.D. Auto, 514-952-9908**

## 550 AUTOMOBILES

**OLDS Cutlass SL 96, 59 000 km, 12 995 \$**  
**METRO NISSAN LASALLE (514) 366-8931**

**PARK AVENUE VOLKS, AUDI**  
 JETTA turbo diesel 95, 5 vit. a/c champagne. SUPER SPECIAL 450 656-4811

**PARK AVENUE VOLKS, AUDI**  
 AUDI A4, 98, 1.8 turbo, beige intérieure, beige, toit, 5 vitesses, groupe sport, CD 450 656-4811

**PARK AVENUE VOLKS, AUDI**  
 AUDI A4, 98, 1.8 turbo, beige intérieure, beige, toit, 5 vitesses, groupe sport, CD 450 656-4811

**PARK AVENUE VOLKS, AUDI**  
 AUDI A4, 98, 1.8 turbo, beige intérieure, beige, toit, 5 vitesses, groupe sport, CD 450 656-4811

**PARK AVENUE VOLKS, AUDI**  
 AUDI A4, 98, 1.8 turbo, beige intérieure, beige, toit, 5 vitesses, groupe sport, CD 450 656-4811

## 550 AUTOMOBILES

**TOYOTA Avalon XLS 96, tout équipé, CD, cuir, toit, mag, gar. oct. 2002 / 200 000 km, Toyota St-Eustache, 514-343-3409.**

**TOYOTA Camry 89, 91, 65 000 km, aut. air, 9100\$**  
**BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 514-951-9624**

**TOYOTA Camry 89, 4 roues motrices, moteur neuf, cause dépotée, 5 vit., 450-357-8007**

**TOYOTA Camry 96, 97 (4 en stock), 4 et 6 vit. équipées**  
**BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 514-951-9624**

**TOYOTA Camry CE 97, aut., a/c, noire, 31 000 km, spécial, Houle Auto 514-640-3011**

**TOYOTA Camry LE 96, gar. juin 2001/100 000 km, Toyota St-Eustache, 514-343-3409.**

**TOYOTA Camry LE 94, V6, aut., 93 000 km, 15 495 \$, 450-655-2350, Toyota Duval**

**TOYOTA Corolla '90 4 ptes, aut., Corolla beige, 190 000km, Privé, 3200\$. 450-347-3003**

**TOYOTA Corolla 90, 4 ptes, aut., 156 000 km, 3495 \$, Auto M. Gagnon, 514-951-0262**

**TOYOTA Corolla 97, aut., bas km, 5 en stock, bal, garantie, 450-655-2350, Toyota Duval**

**TOYOTA Corolla 99, 5 vit., noire, 15 000 km, vente ou transfert loc., 514-933-0529**

**TOYOTA Tercel 97, 89, 450-655-2350, Toyota Duval**  
**BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 514-951-9624**

**TOYOTA Tercel 98, man., 4 ptes, 105 000 km, 6800 \$**  
**BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 514-951-9624**

**TOYOTA Tercel 98, man., 4 ptes, 123 000 km, noire, 11700\$. 450-657-6644**

**VOLKS Beetle 98, aut. très rare bas km, mags, biou, prix nég.**  
 17 450\$. Sélect 450-433-2002

**VOLKS Beetle 98, automatique, air, 29 000 km.**  
**METRO NISSAN LASALLE (514) 366-8931**

# Thérapie génique : l'Université de Pennsylvanie interrompt ses expériences

*De nombreuses lacunes dans la protection des sujets ont été constatées*

Agence France-Presse, WASHINGTON

Des expériences de thérapie génique menées à l'Université de Pennsylvanie ont été suspendues vendredi sur ordre de l'administration chargée du contrôle des produits pharmaceutiques (FDA) dans le cadre d'une enquête sur la mort d'un jeune homme en septembre, rapportait hier la presse américaine.

Des enquêteurs de la FDA ont constaté de nombreuses violations de la réglementation sur la protection des personnes à l'Institut de thérapie génique de l'Université de Pennsylvanie, où ces expériences étaient menées par le Pr James Wilson à la tête d'une prestigieuse équipe de chercheurs, rapportent le *Washington Post* et le *New York Times*.

L'Institut n'a pas été en mesure d'expliquer comment elle avait sélectionné ses volontaires, ni s'ils avaient été prévenus des dangers de ces expériences, selon des responsables de la FDA cités par ces journaux. Les enquêteurs affirment que Jesse Gelsinger, le jeune homme décédé en septembre, n'aurait pas dû être sélectionné pour ce type d'expériences.

L'Institut « ne suivait pas les règles, ne suivait pas nos réglementations et, de façon générale, ne nous tenait pas informés en temps voulu », a déclaré Philip Noguchi,

directeur du département de thérapie génétique de la FDA, cité par le *New York Times*.

Des formulaires d'« aptitude » n'ont été créés qu'après la mort de Jesse Gelsinger, a-t-il souligné.

Ce jeune homme de 18 ans originaire de Tucson, en Arizona, était décédé le 17 septembre après avoir reçu une forte dose de ce traitement considéré alors comme très prometteur.

Il souffrait d'une maladie génétique affectant généralement les garçons et empêchant de dissocier l'ammoniaque dans le sang.

Jesse Gelsinger s'était porté volontaire alors qu'il prenait des médicaments lui permettant de maintenir son taux d'ammoniaque à un niveau normal.

La thérapie génique, testée depuis plusieurs années, a pour but de changer la conformation génétique des cellules, pour remplacer, à l'intérieur de cellules malades, les gènes défectueux.

Quelque 200 expériences de thérapie génique étaient en cours ces derniers mois aux États-Unis. Outre celles menées à Philadelphie, d'autres sont menées pour le traitement de l'hémophilie au centre médical de l'université de Pittsburgh, en Pennsylvanie.

# L'industrie américaine du disque poursuit MP3.com en justice

Associated Press, SAN DIEGO

L'Association américaine de l'industrie phonographique (RIAA) a déposé une plainte vendredi pour non-respect des droits d'auteur contre la société MP3.com, accusée de proposer aux internautes des chansons par compression numérique.

Cette plainte déposée à New York attaque la société basée à San Diego, en Californie, en estimant qu'elle n'a aucun droit sur les titres diffusés et qu'elle les propose sans permission sur Internet.

«C'est un non-respect flagrant des droits, qui choque non seulement les maisons de disques, mais aussi un grand nombre d'artistes, de détaillants et de sociétés technologiques qui ont conclu des contrats avec les détenteurs de droits», a déclaré dans un communiqué Cary Sherman, vice-président et responsable juridique de la RIAA.

Le PDG de MP3.com, Michael Robertson, a confié qu'il n'avait pas pu avoir accès au texte de la plainte, mais a assuré que sa société se battra «jusqu'au bout si nécessaire» devant les tribunaux.

# Une annonce publicitaire britannique montre un bébé toxicomane

Agence France-Presse, LONDRES

L'organisme chargé de réguler la publicité en Grande-Bretagne a tenté sans succès d'empêcher la parution samedi d'une pleine page, dans trois grands journaux, consacrée à une photo d'un bébé en train de se faire une injection d'héroïne.

Le cliché choc, publié dans *l'Independent*, le *Guardian* et le *Scotsman*, a été réalisé par une association caritative de soutien aux enfants, Barnardo's. Elle entre dans le cadre d'une campagne de sensibilisation de l'opinion sur les conséquences que peuvent avoir les violences infligées aux enfants, lorsqu'ils arrivent à l'âge adulte.

## 900

### INDEX DES DÉCÈS

- ANGERS-TURCOT, Antoinette Montréal
- BÉLIVEAU (Rousseau), Gisèle Montréal
- BERGERON, Réal St-Jérôme
- BLOUIN (Gignac), Marie-Berthe Laval
- BOUCHARD, Gérard Montréal
- BROUILLETTE, Roland Montréal
- BRUYÈRE-PARÉ, Fernande Laval
- DÉCARIE, Jean-Jacques Montréal
- DE QUOY (Lagacé), Germaine Montréal
- DROLET, Romuald Boucherville
- GENEST, Lucette Longueuil
- LAPORTE, Bertrand Montréal
- LECUYER, Roch St-Rémi de Napierville
- LÉGER, Gérald LaSalle
- MONAST, Denis Ste-Catherine
- RICHARD-BOISVERT, Rolande Ville LaSalle
- SZPAKOWSKA, Klara (Janina) Montréal
- TREMBLAY (Montminy), Cécile Montréal

### DÉCÈS

**ANGERS-TURCOT, Antoinette**  
À Montréal, le 21 janvier 2000, à l'âge de 86 ans, est décédée madame Antoinette Turcot, épouse de feu Vianney Angers. Elle laisse dans le deuil son fils Maurice (Louise Bazin), ses petits-enfants: Viviane et Jean-Philippe, sa soeur Alice, neveux et nièces. Exposée au:  
**Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.**  
2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval le dimanche 23 janvier de 19 à 22 h, lundi à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu lundi le 24 courant à 11 h, en l'église St-Yves, 2975, Saguenay, Laval et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.

**BÉLIVEAU (Rousseau), Gisèle**  
1922 - 2000  
À Montréal, le 22 janvier 2000, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme Gisèle Rousseau, épouse de feu Roger Béliveau. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Carole (Jean Paquin), Danielle (Jacques Énard), Pierre, Chantale (Michel Caron) et Alain, ses petits-enfants: Jean-François, Caroline, Benoît, Pierre, Sylvain, Valérie et Annie, ses arrière-petits-enfants: Mégane et Alexandre, sa soeur Monique et ses frères: Émeril, Germain (Gilberte) et Yves (Pierrette), sa belle-soeur Laurette (feu Élie Rousseau), ses autres belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Un service religieux en présence des cendres aura lieu en l'église St-Donat, 6805, de Marsaille à Montréal, le mercredi 26 janvier 2000 à 11 h et de là au mausolée St-Martin, 2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval (Alfred Dallaire). Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer, seraient appréciés.  
**Direction Alfred Dallaire inc.**

**BERGERON, Réal**  
1936 - 2000  
À St-Jérôme, le 21 janvier 2000, à l'âge de 63 ans et 9 mois, est décédé M. Réal Bergeron. Il laisse dans le deuil son épouse Madame Normande Benoit, ses trois enfants: Serge (Déborah Mallette), Guyline (Claude Beaudry) et José. La mère de ses enfants Madame Lise Duquette, ses petits-enfants: Rachèle, Eric, Audrey et Marc-André, son frère Florian (Gisèle Davignon), ses sœurs: Lise (Laurier Blouin), Lucille (Edmond Fauteux), Nicole (Roger Cyr). Le fils de son épouse Daniel Boivin, son épouse Lise Boivin et leurs enfants: Stéphanie et Marc-André, ses tantes: Simonne Bergeron, Marguerite Ledoux, Juliette Fortier, plusieurs cousins et cousines et de nombreux amis. La famille accueillera parents et amis à la:  
**Maison funéraire Trudel inc.**  
400, rue Labelle, St-Jérôme  
(450) 438-1234

le dimanche 23 janvier 2000 de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Il y aura incinération et le service religieux sera célébré le samedi 29 janvier 2000 à 11 h, en l'église St-Rock de Rock-Forest. Les cendres de M. Bergeron seront inhumées au cimetière de Rock-Forest lorsque le climat le permettra. Des dons peuvent être envoyés à la Société canadienne de recherche sur le cancer.



**BLOUIN (Gignac), Marie-Berthe**  
1911 - 2000  
À Laval, le 21 janvier 2000, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Marie-Berthe Gignac, épouse de feu Jean-Maurice Blouin. Elle laisse dans le deuil son fils Jean-Pierre (Louis Lemieux), ses petits-enfants: François, Marie-Christine, ses sœurs: Hermance, Marthe, son frère Gaston, ses belles-soeurs: Rose-Aimée et Jeannette. La famille accueillera parents et amis(es) au:  
**Complexe funéraire Magnus Polier inc.**  
222, boul. des Laurentides, Laval  
Une réunion de prières aura lieu à la chapelle le lundi 24 janvier à 11 h. Inhumation au cimetière Laval. Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi à compter de 10 h.

**BOUCHARD, Gérard**  
1923 - 2000  
À Montréal, le 21 janvier 2000, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Gérard Bouchard, épouse de Madeleine Dupuis. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Francine (Jean-Louis Mongrain), Robert (Louise Daoust), Isabelle (Jean-Pierre Chantier), Martin (Johanne Hamel), ses petits-enfants: François, Antoine, Olivier, Guillaume, Julia, Amélie, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, parents et amis. Exposé au complexe:  
**T. Sansregret Ltée**  
3198, rue Ontario Est, Montréal  
Les funérailles auront lieu le lundi 24 courant à 14 h, en l'église Nativité et de là suivi de la crémation au Repas St-François-d'Assise. Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi dès midi.

## Décès, prières, remerciements

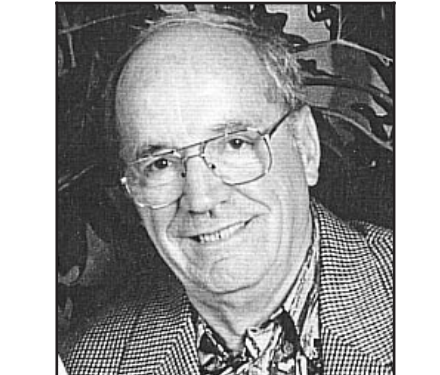
**BROUILLETTE, Roland**  
À Montréal, le 21 janvier 2000, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Roland Brouillette. Il laisse dans le deuil sa femme Marie-Ange Dessureault et ses enfants: Sylvie (Gilles), Christine (Roger), Michel (Nathalie), Ronald, Éric, Roland Jr (Nathalie), Stéphanie, Caroline (Patrick), ses petits-enfants, frères et sœurs, beaux-frères, belles-soeurs et amis. Une réunion de prières aura lieu le mardi 25 janvier à 14 h, au:  
**Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.**  
3254, Bellechasse (coin St-Michel)  
Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer, seraient appréciés.  
*"Tu vivras à jamais dans nos coeurs"*



**BRUYÈRE-PARÉ, Fernande**  
Après cinq mois de combat est décédée à la Cité de la Santé de Laval, le 22 janvier 2000, à l'âge de 82 ans, Mme Fernande Bruyère Paré épouse de feu Fernand Paré. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Stéphane (Josée Alix), Réal, Marielle (Bruno Sorel) et Claude (Louise Covà). Elle laisse aussi ses sœurs: Marthe, Gabrielle, feu Jeannine, Françoise (Tony) et ses frères: Jacques, Dollard (Clémence), Jean-Léon (Colette) et Yves (Henriette) et sept petits-enfants: Jasmin et Valérien, Annie, Julien et Laurence, Charlotte et Clara et de nombreux neveux et nièces. Mère dévouée, elle a tour à tour oeuvré dans les domaines de l'information, du marketing et de l'assurance. Musicienne, elle a longtemps été organiste à la paroisse St-Alphonse d'Youville. Qu'elle repose en paix. Exposée au complexe funéraire:  
**Urgel Bourgie**  
745, Crémazie Est, Montréal  
Les funérailles auront lieu en l'église St-Isaac-Joques le 25 janvier 2000 à 11 h. Heures de visite: dimanche et lundi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, mardi dès 10 h. Des dons pour les Fondations des maladies du rein ou de la Cité de la Santé de Laval, seraient appréciés.

**DÉCARIE, Jean-Jacques**  
Jean-Jacques Décarie est décédé à Montréal, à l'âge de 48 ans. Il laisse dans le deuil son fils chéri Félix Lussier-Décarie, la mère de son fils Marie Lussier, oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux amis. Pour entourer d'amour l'âme de Jean-Jacques, pour ceux et celles qui le désirent, nous vous accueillons le dimanche 23 janvier de 19 à 22 h et lundi à compter de 11 h 30 au  
**Complexe funéraire Urgel Bourgie**  
3860, Décarie, Montréal  
Tél.: (514) 735-2025, téléc.: (514) 484-4597  
Les funérailles auront lieu le lundi 24 janvier à 13 h en l'église Notre-Dame-de-Grâce et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**DE QUOY (Lagacé), Germaine**  
1905 - 2000  
À Montréal, le 20 janvier 2000, à l'âge de 94 ans, est décédée Mme Germaine Lagacé, épouse de feu Edouard De Quoy. Elle laisse dans le deuil ses enfants André (Donna Allison), feu Pierrette, Claire, Lise, Monique et feu Yves, ses 7 petits-enfants et de nombreux arrière-petits-enfants. Une réunion liturgique en présence des cendres aura lieu au  
**Salon Alfred Dallaire inc.**  
1120 Jean-Talon Est, Montréal  
le mardi 25 janvier à 11 h. La famille recevra les condoléances à partir de 10 h. Au lieu de fleurs, des dons à la Société d'Alzheimer de Montréal seraient appréciés.



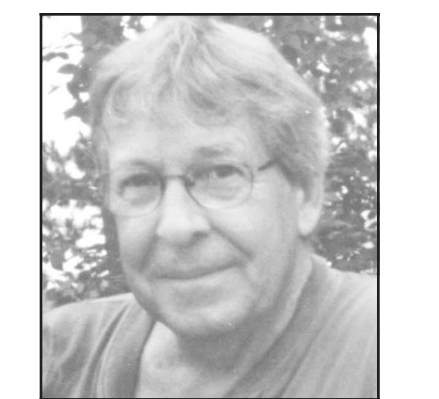
**DROLET, Romuald**  
1927 - 2000  
À Boucherville, le 21 janvier 2000, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Romuald Drolet, retraité de Prétromont, époux de Thérèse Pelletier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Monique Poupard), Pierre (Carole Trudeau), Sylvie (Benoît Breault) et ses petits-enfants, Mathieu, Geneviève, Guillaume, Dominic et Katherine, ses sœurs Dorilla, Hélène, Reine (Paul Huot), son beau-frère Marcel Pelletier (Micheline Tessier), neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s au:  
**Complexe funéraire Pierre Tétrault inc.**  
549, rue Samuel-de-Champlain à l'est de Montarville sortie 19 de la route 132  
Tél. 450-655-6036. Téléc. 450-655-0941  
Les funérailles auront lieu le lundi 24 janvier à 14 h, en l'église Ste-Famille (560 boul. Marie-Victorin, Boucherville) et de là au cimetière de Boucherville. Heures de visites: samedi de 19 à 22 h, dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et lundi de 12 à 13 h 30. Des dons à la Fondation Jeanne-Crevier, 151, rue De Muy, Boucherville J4B 4W7.

**GENEST, Lucette**  
À l'hôpital Charles Lemoyne, le 22 janvier 2000, à l'âge de 63 ans, est décédée Lucette Genest. Née à Loretteville, elle était la fille de Laurina Auclair et Armand Genest, tous deux décédés. Elle laisse son conjoint René Martineau ing., ainsi que son frère Louis (Fernande Sioui), ses sœurs: Pierrette, Rollande (Robert Chantal), Micheline (Laurent Beaudette) tous de Loretteville, sa soeur Denyse (Robert Noska) de Kings-Park, N.Y., sa soeur Muriel (Jean-Yves Brunelle) de Laval, sa filleule Josée Beaudette (Stéphane Moran) de Laval, ainsi que de nombreux neveux et nièces. Elle laisse aussi les enfants et petits-enfants de son conjoint: Marie-Josée (Paul Mercuro), Suzanne et Élise (Serge Alexandre), Simon de Montigny, François et Isabelle Alexandre de même que ses beaux-frères et belles-soeurs: Armande et Pierre Martineau, Monique et Michel Clerk, Marie-Claire et Pierre Desnoyers ainsi que ses amis proches. Les funérailles auront lieu le mardi 25 janvier 2000 à 11 h, en la chapelle du Sacré-Coeur de l'église Notre-Dame et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges, suivi d'un déjeuner qui sera servi au:  
**Centre funéraire Côte-des-Neiges**  
4525, chemin de la Côte-des-Neiges Montréal, (514) 342-8000  
Les membres de la famille recevront les condoléances à compter de 9 h 30 le mardi 25 janvier 2000 à la chapelle du Sacré-Coeur. Au lieu de fleurs, des dons au Centre d'oncologie de l'hôpital Charles Lemoyne, seraient appréciés.

**LAPORTE, Bertrand**  
À l'Hôtel-Dieu de Montréal, le 20 janvier 2000, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Bertrand Laporte, époux de Léonie Archambault. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Dr Bertrand Laporte (Marie-Andrée Maher), Dominique (Jacques Bernard Roumanes) et Stéphane, ses petites-filles Marjolaine, Valérie, Gabrielle et Geneviève, ses frères et sœurs Jean-Guy, André (Louise), Jacqueline, Pauline et Pierrette (Dr Yvon Rivest), ses belles-soeurs Gilberte, Jeannine et Huguette Laporte, Laure Major, son beau-frère Jacques Archambault, Pauline Archambault ainsi que de nombreux neveux et nièces. Il ne sera pas exposé. Les funérailles auront lieu le lundi 24 janvier à 11 h en l'église Notre-Dame-de-Grâce et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs, des dons à l'Hôtel-Dieu de Montréal ou à la Fondation des maladies pulmonaires seraient appréciés. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10 h 30.  
**Direction funéraire Urgel Bourgie**

**LECUYER, Roch**  
1912 - 2000  
À St-Rémi de Napierville, le 22 janvier 2000, à l'âge de 87 ans, est décédé M. Roch Lecuyer. Il a fondé la compagnie Lecuyer et Fils liée de St-Rémi en 1956, époux de feu Annette Lestage et père de Maurice (Marcelle Lazure) et André (Marjolaine Bureau). Il laisse également dans le deuil ses petits-enfants: Charles, Sana et Nadia, ainsi que de nombreux frères, sœurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, parents et amis. Exposé au salon:  
**Poissant et Fils Ltée**  
44, Chevreuil, St-Rémi  
Les funérailles auront lieu le mercredi 26 janvier à 14 h, en l'église paroissiale de St-Rémi. Heures de visite: lundi de 19 à 22 h, mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, mercredi dès midi.

**LÉGER, Gérald**  
À LaSalle, le 21 janvier 2000, à l'âge de 91 ans, est décédé M. Gérald Léger, époux de Madeleine Péladeau, résidant autrefois à Les Cèdres. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Monique (feu Dequise Pilon) et David (Danielle Bissonnette). Il laisse également dans le deuil ses sœurs: Florance, Aurore, Aline, Antoinette, sa belle-soeur Thérèse Péladeau ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Exposé le dimanche 23 janvier à compter de 14 h et le lundi 24 janvier à compter de 12 h, à la résidence funéraire:  
**Montpetit et Bissonnette**  
1260, chemin du Fleuve, Les Cèdres  
Salon fermé de 17 à 19 h. Funérailles le lundi 24 janvier à 14 h, en l'église St-Joseph de Soulange suivi de l'inhumation au cimetière de Les Cèdres.



**MONAST, Denis**  
1943 - 2000  
À Ste-Catherine, paisiblement le 20 janvier 2000, est décédé à son domicile M. Denis Monast, époux de Marie-Paule Lareau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses trois enfants: Natjje (Pierre-André Labrosse), Caroline (Luc Desrosiers) et Sébastien (Richard Corriveau), ses trois petites-filles: Laurence, Sandrine et Mystelle, son frère Jean-Paul, ses sœurs: Thérèse, Lucille, Simone et Paulette, ses belles-soeurs et beaux-frères des deux familles respectives ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au:  
**Complexe funéraire Henri Guérin**  
425, chemin St-Jean La Prairie  
Les funérailles auront lieu le lundi 24 janvier 2000 à 11 h 30, en l'église Ste-Angèle-de-Monnoir et de là au cimetière du même endroit, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites: dimanche de 19 à 22 h, lundi à compter de 9 h.

**RICHARD-BOISVERT, Rolande**  
À Ville LaSalle, le 21 janvier 2000, à l'âge de 80 ans, est décédée Mme Rolande Boisvert, épouse de feu Jeffrey Richard. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Mireille (André), Pierre (Sylvie), ses 4 petits-enfants, ses neveux et nièces. La famille recevra les condoléances au:  
**Complexe funéraire Urgel Bourgie**  
9135, Airlie, Ville LaSalle  
Les funérailles auront lieu le mardi 25 janvier à 13 h, en l'église St-Télesphore et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: lundi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, mardi dès 11 h.

**SZPAKOWSKA, Klara (Janina)**  
Le 20 janvier 2000, à l'âge de 79 ans est décédée Klara Szpakowska, professeur et de la retraite de l'École de bibliothéconomie et de Sciences d'informations de l'Université de Montréal. Diplômée de l'Université de Bruxelles avec grande distinction en Sciences politiques et journalisme. Maîtrise en slavistique de l'Université de Montréal. Membre de Résistance polonaise et participante d'Insurrection de Varsovie de 1944 et prisonnière de guerre à Niderlangen, Allemagne. Épouse dévouée, soeur et tante. Les funérailles auront lieu le mercredi 26 janvier à 12 h, en l'église de St. Wojciech Mission, coin de la rue Hingston et Notre-Dame-de-Grâce. La famille tient à remercier le personnel de l'Institut canadien polonais pour les soins chaleureux apportés à Mme Klara Szpakowska.

**TREMBLAY (née Montminy), Cécile**  
1922 - 2000  
À Montréal, le 21 janvier 2000, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme Cécile Montminy, épouse de Jean-Marie Tremblay. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Micheline (Michel Douillette), Monique (Richard Dufresne), Daniel (Chantal Ladouceur), ses neveux petits-enfants, ses frères et sœurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au:  
**Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.**  
3254, rue Bellechasse, Montréal  
le dimanche 23 janvier de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu le lundi 24 janvier en l'église St-Mathieu (2600, Jean-Talon Est) à 11 h. Au lieu de fleurs, des dons à l'Association de l'Alzheimer, seraient appréciés.

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue. P.D.

### MOT MYSTÈRE

CHEVAL Un mot de 4 lettres

L L B E C R F E R E T T O R T  
A I L E E O R P E E U H E E T  
D O C N G B I I V E U D T I N  
S P E O E U D N A D U E A P E  
N I A Z L N A C R A E R U O D  
E O I A A Z I E T U T V E Q R  
R I L M L F I E N R T E L U M  
E K R A O R R S E E L E T R  
M O B U T B E S D T M U E H E  
N O R S C N I A T O R P N S N  
I B E E O E R H O N U U I A E  
U D A L D A T C N O O R I M R  
Q U A R T I E R T N G R I T N  
E T Z E B R U R E R E F N E  
E S P O N E Y G A L O P A D E

AMAZONE	ETALON	LICOL	RUER
BALZAN	ETRIER	MASH	RUEUR
BARBE	FERRER	MERENS	SOL
BAGU	FIC	MULET	STUD-BOOK
BRETAUDER	FOURBU	NORMAND	TALON
CHASSE	FRONT	PETARADE	TETE
COIN	GALOPADE	PIE	TONTE
DENT	GENOU	PINCE	TOUPET
DESTRIER	GOURMETTE	POIL	TRAIT
DOURINE	GRISE	PONEY	TROTTER
ECURIE	GUIDE	QUARTIER	TRUITE
ENRENER	HUE	QUEUE	ZAIN
ENTRAVER	LAD	RENE	ZEBRE
EQUIN	LEVRE	RUADE	ZEBRURE

Solution du dernier problème: MUSICAL

## Alimentation / Santé

L'ORDRE PROFESSIONNEL DES DIÉTÉTISTES  
VOUS INFORMES'alimenter  
en cas de sinistre

Finale et heureusement, le bogue du millénaire n'a été source d'aucune catastrophe.

Cette récente aventure soulève tout de même un point de vue intéressant: le lien qui existe entre les producteurs alimentaires et notre pain quotidien est extrêmement tributaire de l'électricité, de l'essence et de l'informatique. Comme il vaut mieux prévenir que guérir et que la menace de l'an 2000 provient peut-être davantage de Dame Nature que des ordinateurs, être prêt à toute éventualité ne peut jamais nuire. À ce sujet, Santé Canada a élaboré des documents d'une grande utilité afin de ne pas être pris au dépourvu lors d'une catastrophe. À partir de ces documents et de sites Internet sur le sujet, voici quelques points importants à connaître pour arriver à s'alimenter convenablement en cas de sinistre.

## Les priorités et la réserve d'urgence

En cas de crise, le plus important est toujours d'avoir une quantité suffisante d'eau potable.

Si l'électricité manque, vous devez d'abord utiliser le contenu de votre réfrigérateur, celui de votre congélateur suivi de votre garde-manger. Si vous devez évacuer votre domicile et que votre frigo part à la dérive, comme lors du déluge au Saguenay-Lac-Saint-Jean, avoir une réserve d'urgence peut être d'un très grand secours. Cette réserve doit contenir de l'eau et de la nourriture pour de 48 à 72 heures. Votre réserve doit tenir compte du nombre de personnes à nourrir, des besoins énergétiques et nutritionnels de chacun, (diabète, sans gluten...) sans oublier la nourriture pour le bébé, le pitou et le minou. Dans une situation d'urgence, le stress est un élément qui influence de façon importante les besoins énergétiques et qui altère l'appétit et le fonctionnement du système digestif. Certaines personnes verront leur appétit grandement diminué alors que d'autres seront affamées. Vous pourriez souffrir de nausées, vomissements, diarrhée ou constipation. Il faut donc prévoir des aliments connus et aimés de la famille, qui se digèrent facilement et qui demandent peu ou pas de cuisson.

## Quelques exemples

Voici, par groupe d'aliments, le contenu de base d'une bonne réserve alimentaire d'urgence.

**L'eau et les liquides:** La quantité d'eau nécessaire pour survivre est de 1,5 litre par personne par jour, auquel on doit ajouter 2 litres par personne par jour pour la cuisson des aliments. Les jus de fruits, de tomate et de légumes en conserve de même que les soupes feront des bonnes sources de liquides.

**Produits laitiers:** Le lait UHT (au goût plus sucré, il se conserve 6 mois), le lait concentré en conserve ou en poudre.

**Produits céréaliers:** Le gruau instant, les biscottes, les tablettes granola et biscuits secs. (À conserver dans des boîtes hermétiques en métal ou en plastique).

**Viandes et substituts:** Le beurre d'arachides, les noix et graines, les fèves, les légumineuses, les pâtés et poisson en conserve.

**Légumes et fruits:** Une grande variété est disponible en conserve et séchés.

Les mets prêts-à-servir comme le ragoût ou le spaghetti en conserve sont très pratiques. Dans les boutiques de plein air, vous trouverez des aliments et repas déshydratés : ils sont plus chers et on doit y ajouter de l'eau lors de l'utilisation, mais ils se conservent longtemps et sont très compacts. Si vous manquez d'espace ou que l'idée de constituer une réserve spécifique vous déplaît, ayez toujours au moins dans la maison, quelques boîtes de conserve de fruits et légumes, de fèves au lard ou autre mets en conserve, des bougies, des allumettes, le tout rangé au même endroit.

## Ne pas ouvrir avec les dents !

Voilà ! Votre réserve est bien garnie mais pour en profiter pleinement assurez-vous d'avoir sous la main les articles suivants : chaudrons, ustensiles, assiettes, verres, couteau bien aiguisé, savon à vaisselle, linges ou guenilles, sacs de plastique, pellicule de plastique, papier d'aluminium, tire-bouchon et ouvre-boîtes. À cela s'ajoute un appareil pour cuisiner sans électricité à utiliser selon les instructions du fabricant. Afin d'éviter les risques d'intoxication alimentaire, il est primordial de suivre les règles d'hygiène de base : se laver les mains ; nettoyer ustensiles et surfaces de travail fréquemment ; cuire complètement les aliments ; ne pas consommer des aliments entreposés à des températures entre 40°C et 60°C.

## Bonne Année, bon appétit !

S'approvisionner outre mesure n'est pas nécessaire, mais un petit examen de conscience est à faire si la possibilité de devoir vous débrouiller pendant quelques jours sans électricité ne vous est jamais venue à l'esprit. En famille, faire un plan d'urgence est important et peut être un jeu des plus éducatifs qui vous évitera bien des soucis en cas de catastrophe. Même si le Québec a peu de chance d'être la cible d'un ouragan, la tempête qu'a vécue la France récemment nous rappelle que Dame Nature est de plus en plus imprévisible. Nos institutions gouvernementales, plusieurs compagnies et citoyens ont appris du déluge et du verglas... à vous de faire de même !

Ordre professionnel  
des diététistes du Québec

## LES SPÉCIALISTES DE LA NUTRITION

1425, boul. René-Lévesque Ouest, bur. 703  
Montréal (Québec) H3G 1T7  
Tel. (514) 393-3733 - Téléc. (514) 393-3582  
1 888 393-8528  
Courriel: opdq@opdq.org  
Site Internet: http://www.opdq.org

Une  
orange  
s'il vous plaît

Danielle Bonneau

**M**anger une orange a longtemps été un luxe. On apprécie maintenant ce fruit pour son goût... et les bienfaits qu'il procure.

Il s'agit d'une excellente source d'acide folique et d'une bonne source de potassium. Sa teneur importante en vitamine C demeure toutefois son point le plus fort, indique Renée Crompton, nutritionniste et conseillère experte chez Santé Canada, au sein de l'unité de la nutrition et de la saine alimentation.

Une orange moyenne de 6,7cm de diamètre contient 70mg de vitamine C et comble nos besoins quotidiens. Les doses recommandées par Santé Canada sont en effet de 40mg par jour pour les hommes, 30mg pour les femmes et les adolescents, 25mg pour les enfants de quatre à six et 20mg pour les nouveau-nés.

De nos jours, seules les personnes qui s'alimentent vraiment mal souffrent de carence en vitamine C. Car on en trouve aussi dans le jus d'orange frais (131mg dans 250ml ou une tasse), le jus d'orange congelé dilué (102mg dans 250ml), les kiwis (57mg) et les pamplemousses (47mg dans une moitié). D'autres bonnes sources: la tomate, les jus de tomate et de légumes, les légumes vert foncé, les poivrons verts et rouges et les fraises.

La vitamine C est impliquée dans la synthèse du collagène, nécessaire à la santé de la peau, des dents, des os et des vaisseaux sanguins. Elle

favorise aussi l'absorption du fer d'origine végétale. Quelques combinaisons gagnantes: un jus d'orange avant les céréales du matin, une salade d'épinards avec des quartiers d'orange, le chili mexicain (mariant tomates et fèves rouges) et le spaghetti avec sauce tomate.

Mais si les gens avalent des mégadoses de vitamine C, c'est parce qu'ils croient pouvoir ainsi éviter d'attraper le rhume.

«Il s'agit d'un mythe, déclare Chantal Blais, diététiste clinicienne à l'Institut de recherches cliniques de Montréal et bénévole pour la Fondation des maladies du cœur du Québec. Il semble tout au plus que les suppléments de vitamine C réduisent les effets du rhume.»

Plusieurs prennent des suppléments de vitamine C comme des bonbons, ignorant la concentration des comprimés qu'ils avalent, déplore Danielle Lévesque, diététiste nutritionniste.

On peut acheter des capsules de 100mg, 200mg, 500mg et même 1000mg (1g) de vitamine C. Or si les gens en prennent plusieurs de 500mg, ils ingèrent des doses quotidiennes allant de 1 à 2g, met en garde Mme Crompton. «C'est beaucoup. Normalement, le corps élimine l'excès dans l'urine. Mais chez les personnes sujettes aux pierres aux reins, cela peut exacerber le problème. Et le corps s'habitue à éliminer de grandes quantités de vitamine C. Ceux qui arrêtent de prendre des mégadoses doivent cesser graduellement, sinon ils peuvent avoir des carences.»

Il est plus sage de s'en tenir à un maximum de 600mg par jour, indique Victor Gavino, professeur au département de nutrition de l'Université de Montréal, spécialisé en chimie des aliments. «Entre 600mg et

2000mg par jour, les réactions diffèrent d'un individu à l'autre. Au-delà, des études scientifiques font état d'effets nocifs.»

Un antioxydant, la vitamine C est au cœur de nombreuses recherches à cause de ses effets sur les radicaux libres. Ceux-ci, produits par l'organisme lors du processus normal de vieillissement, sont susceptibles de détériorer des cellules saines s'ils ne sont pas neutralisés.

«Le corps humain est constitué de fluides et de substances qui ne se mélangent pas avec l'eau, que l'on appelle substances hydrophiles et hydrophobes, explique M. Gavino. Les radicaux libres se trouvent dans les substances hydrophiles comme le sang, et dans les substances hydrophobes comme les lipides sanguins et les tissus adipeux. La vitamine C se situe dans la partie hydrophile de l'organisme, et la vitamine E, dans la partie hydrophobe. Ces deux antioxydants agissent en synergie et jouent un rôle dans la prévention des cancers et des maladies cardiovasculaires.»

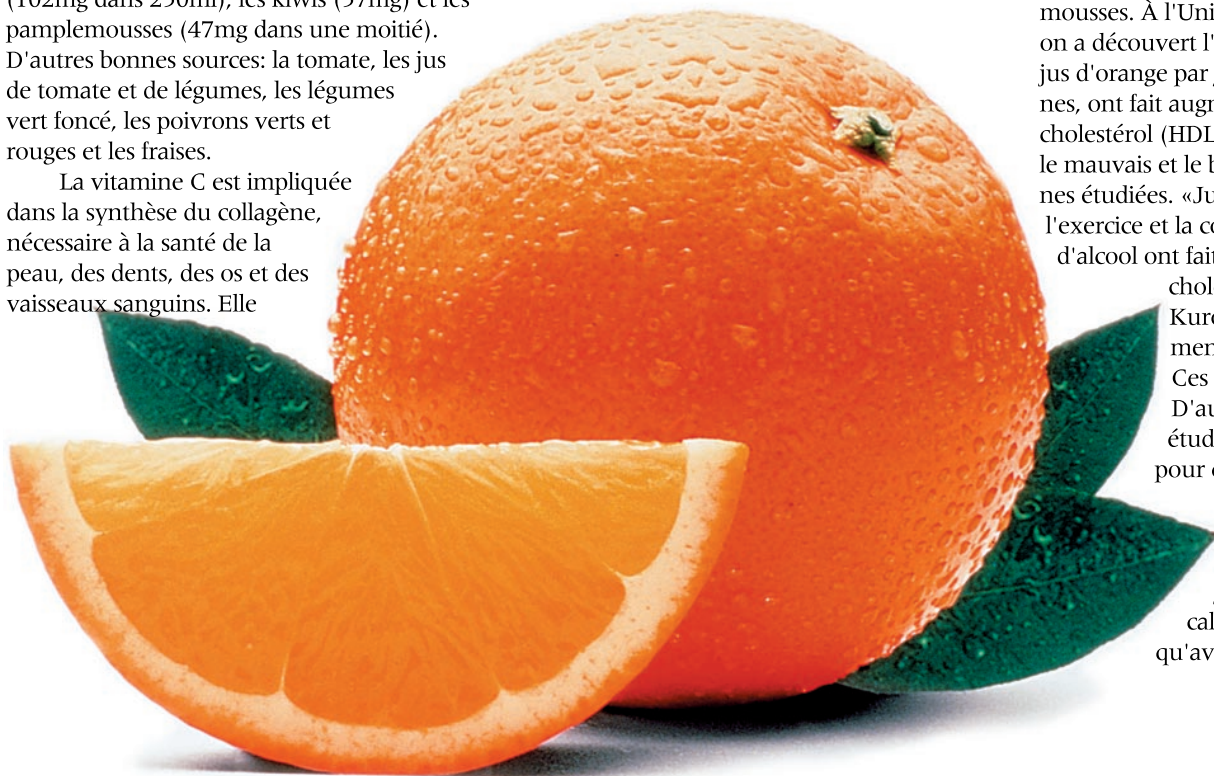
Les radicaux libres s'attaquent au LDL (mauvais cholestérol) pour l'oxyder et former des dépôts de cholestérol dans les parois artérielles qui finissent par bloquer les vaisseaux sanguins, indique Chantal Blais. «Les antioxydants brisent la chaîne des radicaux libres. La vitamine E constitue la première ligne de défense et la vitamine C intervient en deuxième lieu. On ne recommande pas les suppléments d'antioxydant, mais plutôt de manger une variété de fruits et de légumes, car ils fournissent tous les nutriments nécessaires.»

Le jus d'orange attire l'attention des chercheurs à cause des flavonoïdes qu'il contient. Il s'agit d'un autre type d'antioxydant, présent aussi dans le vin et les pamplemousses. À l'Université de Western Ontario, on a découvert l'an dernier que trois verres de jus d'orange par jour, pendant quatre semaines, ont fait augmenter le niveau de bon cholestérol (HDL) et diminuer le rapport entre le mauvais et le bon cholestérol des 25 personnes étudiées. «Jusqu'à maintenant, seuls l'exercice et la consommation modérée

d'alcool ont fait augmenter le niveau de bon cholestérol, souligne Elzbieta Kurowska, professeur au département de biochimie de l'université. Ces résultats nous ont surpris. D'autres chercheurs font des études allant dans le même sens pour confirmer ou infirmer nos conclusions.»

Elle ne boit pas trois verres de jus d'orange par jour, car c'est beaucoup de calories. Mais elle en prend plus qu'avant...

Graphisme : Jocelyne Potelle / Photo: Gracieuse Sunkist



## Et le jus d'orange ?

## DANIELLE BONNEAU

**M**oins un aliment est transformé, mieux c'est, s'accordent à

dire les diététistes. Cette règle s'applique aux oranges et au jus d'orange.

Une orange pressée donne environ 125ml (une demi-tasse) de jus, explique Danielle Lévesque, diététiste nutritionniste. Ce petit verre fournit le même nombre de calories (environ 60) et la même quantité de sucre (trois cuillerées à thé) que le fruit.

Mais qui se limite à 125ml de jus d'orange?

«Plusieurs ne réalisent pas qu'un grand verre de 500ml de jus d'orange procure 240 calories... et contient 12 cuillerées à thé de sucre, constate Mme Lévesque. Qui, par contre, mange quatre oranges de suite? Grâce à ses fibres alimentaires, l'orange procure un sentiment de satiété beaucoup plus grand que le jus et se digère plus lentement.

«Pour moi, le jus est un aliment. Le premier breuvage doit être l'eau. Or on a deux générations d'enfants qui n'ont pas connu l'eau. Les parents pensent bien faire en donnant du jus à leurs enfants, se disant qu'il s'agit d'un breuvage santé. Mais c'est une question de quantité. Il n'est pas rare, l'été, de voir des enfants obèses caler un litre de jus de pommes!»

«Beaucoup d'enfants se nourrissent de jus et n'ont pas d'appétit pour manger, déplore-t-elle. Et plusieurs diabétiques s'imaginent à tort que le jus non additionné de sucre est équivalent à de l'eau. Ils en boivent beaucoup trop.»

Selon le Guide alimentaire canadien, qui recommande de manger de cinq à dix

portions de fruits et de légumes par jour, un verre de 250ml (1 tasse) de jus correspond à deux portions de fruits. Pour conserver tous ses nutriments, le jus devrait être frais, précise Renée Crompton, nutritionniste et conseillère experte chez Santé Canada. «Sinon, il ne contiendra plus beaucoup de vitamine C, qui perd de sa puissance avec le temps et lorsque exposée à la lumière et à la chaleur. Ceux qui boivent un peu de jus à la fois devraient acheter des petits contenants d'un litre et les garder bien couverts dans le réfrigérateur.»

Elle conseille par ailleurs d'acheter du jus (jus pur 100%) et non des boissons ou des cocktails de fruits.

Il existe deux types de jus pur 100% sur le marché: les jus non faits de concentrés et les jus faits de concentrés, explique Solange Doré, directrice des nouveaux produits chez A. Lassonde, qui offre notamment les jus Oasis et les boissons Fruité. Les jus non faits de concentrés sont transportés rapidement par camions-citernes jusqu'à l'endroit où ils sont mis en contenant. Les jus faits de concentré, de leur côté, ont été reconstitués. «Pour des besoins de transport ou de conservation, l'eau est enlevée après le pressage des fruits, pour donner un sirop épais, comme le jus concentré congelé, indique Mme Doré. Une fois à destination, l'eau est ajoutée selon des normes établies.»

Une boisson ou un cocktail de fruits peut contenir de 0 à 99% de jus, précise-t-elle. «S'il n'y a aucune mention du mot jus dans la liste d'ingrédients, le produit ne contient aucun jus ou aucun concentré de jus. S'il contient du jus, vérifiez l'ordre dans lequel il apparaît. S'il vient en premier ou en deuxième, il s'agit d'un cocktail à haute teneur en jus (plus de 50% de jus). Si le jus est inscrit après les sucres, le pourcentage de vrai jus peut varier de 1% à 25%.»

Verdure  
aux fruits

## Ingrédients

- zeste râpé d'une demi-orange
- 75 ml (1/3 de tasse) de jus d'orange (jus d'1 1/2 à 2 oranges)
- 50 ml (1/4 de tasse) d'huile végétale
- 45 ml (3 c. à soupe) de vinaigre de framboise
- 15 ml (1 c. à soupe) d'échalote ou d'oignon vert, haché fin
- 5 ml (1 c. à thé) de miel
- sel et poivre frais moulu
- 1,5 l (6 tasses) de verdure mélangées, dénichetées en bouchées
- 1 orange sanguine de type Moro, pelée et séparée en quartiers
- 1 orange pelée et coupée en demi-rondelles
- 125 ml (1/2 tasse) de framboises

## Préparation

- Dans un bocal avec un couvercle, mélanger ensemble, en secouant, le jus et le zeste d'orange, l'huile, le vinaigre, l'échalote, la moutarde, le miel, du sel et du poivre au goût.

- Dans un grand saladier, remuer les verdure et mettre assez de vinaigrette pour enrober le tout. Garnir des quartiers d'orange sanguine, des demi-rondelles d'orange et des framboises. Arroser les fruits avec le restant de vinaigrette.

## Donne de quatre à six portions.



Source: Sunkist